

ANAの 寄り道きっぷ

最大で**50%**以上の割引! とても便利でおトクです。
(エコノミークラス正規普通運賃比)

日本
&
アジア



寄り道都市●バンコク・ホーチミン
シティ・香港・台北・上海・北京
シンガポール シンガポール
↓ ↓
寄り道都市 日本(東京・大阪)
↓ ↓
日本(東京・大阪) 寄り道都市
↓ ↓
シンガポール シンガポール

アジアに
寄り道

寄り道きっぷ運賃●2003年4月1日～2003年9月30日出発分 大人往復

	バンコク	ホーチミンシティ	香港	台北	上海	北京
エコノミークラス	\$1,460~	\$1,460~	\$1,660~	\$1,660~	\$2,060~	\$2,060~
ビジネスクラス	\$2,920~	\$2,920~	\$3,620~	\$3,620~	\$3,620~	\$3,620~

※東京～台北線はエアーストップン便のご利用となります。 ※シンガポール～寄り道都市間(往路または復路)はシンガポール航空便のご利用となります。 ※全日空・エアーストップン便はもちろん、スターアライアンスメンバーSQ便のマイルもANAマイレージクラブに積算できます。 ※運賃には空港税・空港使用料・航空保険特別料金などは含まれておりません。 ※SARS等による需要の減少に伴い、一部の路線で減便・休止を行っております。最新の運航状況につきましてはお問い合わせ下さい。

シンガ
ポール
&
アジア

ANAの呼び寄せプラス
呼び寄せでもアジアに立ち寄り

日本発の場合、香港・ホーチミンシティ・バンコクにお立ちよりいただける「呼び寄せプラス」をご用意しております。日本からのご家族やお友達の方の呼び寄せにご利用いただけます。 ※往路または復路に上記の3都市に立ち寄りできます

ご予約・お問い合わせはお近くの旅行代理店またはANAシンガポール支店へ

ANAシンガポール支店ホームページ

www.ana.com.sg

シンガポール支店
TEL. (65) 6323-4333

ANA

A STAR ALLIANCE MEMBER

優勝を信じるタイガースファンの皆様へ

朝日新聞

阪神タイガース セ・リーグ優勝祝賀広告

個人広告主募集

朝日新聞インターナショナルでは、日本プロ野球のセ・リーグで首位を独走する阪神タイガースの優勝祝賀広告を企画しています。「東南アジアから 祝 阪神タイガース優勝おめでとう」というタイトルの下に、ご希望される方の名前をお入れし、優勝が決まった翌日の優勝記事と同日に掲載いたします。朝日新聞国際衛星版に、18年ぶりの優勝記事と一緒に、ご自分の名前が載るチャンスです。今回を逃すと、次はいつになるか定かではありません!

- 掲載紙面:朝日新聞国際衛星版(東南アジア版)
- 掲載日 :セ・リーグ優勝決定日翌日
- 祝賀広告サイズ:W35.4cm×H16.7cm
- 掲載内容:お名前
- 掲載料金:**30シンガポールドル**(税込み)
- 申込方法:申込書に必要事項をご記入の上、Asahi Shimbun International Pte Ltd 宛のチェック(S\$30)を同封して下記まで郵送でお申込下さい。
- 申込締切:
優勝マジックナンバー5の点灯日(必着)

レイアウト見本

祝 阪神タイガース

青島武夫 岩田 章 榎本武 藤圭司 中村夕子 堀形
青柳啓介 上杉健太郎 江原真利子 仲居新造 灰田誠 菅野
秋田威実 上田良樹 大石太郎 中島信吾 羽柴豊一朗 藤
飯島金男 宇賀神晋太郎 大石誠 中島三穂子 橋本博二郎 F

※広告レイアウトは、予告なく変更する場合があります。

- * 掲載するお名前は、個人名に限ります。団体名やペンネームなどをご遠慮ください。
- * 料金の支払いは、シンガポールドル建てのチェックでのみ受け付けます。
- * 申込方法に間違いや不備がある場合は受付できません。
- * 優勝記事の下に広告として掲載する予定ですが、当日の紙面状況により他面となることもあります。あらかじめご了承ください。
- * 万一、阪神タイガースが優勝しなかった場合、この企画は中止いたします。その際は、お預かりした料金は返金いたします。

お問い合わせ
お申し込み

Asahi Shimbun International Pte Ltd
Attn: Tigers Ad 10 Anson Road #23-07 International Plaza Singapore 079903
TEL: +65-6225-0667, FAX: +65-6225-0709 担当:土井

<切り取り線>

申込書	名前	(ヨミガナ)
	電話番号	
	住所	

私は朝日新聞の阪神タイガース
優勝広告企画に申し込みます。

サイン

日付

夢紀行(第36回) 05

「大阪周辺」

今月の特集 08

学習塾・習い事

混沌イングリッシュ(第8回) 16

三木カオス「Mother」

にっぽん細見(第20回) 17

小橋繁野「立ち写し」

ぼうけんごろう(第20回) 18

田中兼佳「深淵なる大発見」

まんだりん面白話(第21回) 19

島塚豊「中国のタバコ」

漢方百話(第9回) 20

「頭痛」

南の国のおとぎ話 21

橋みく「取りつかれた女性」

女性の心とからだ(第8回) 22

KIVOMI「産後のケア」

帰国妻日記(第3回) 23

「お中元」

時事刻々(第11回)/眼鏡からウロコ 24

「マリーナ湾に世界最大の観覧車」

シンガポール植物誌/日本人幼稚園 25

長末美代子「サガ」

耳より情報 26

Information

伝言板 28

じゃらん

アンケート結果 30

ENQUETO

Parti
MITA(P)113/12/2002

Publisher

Parti Pte Ltd

66A Tras Street Singapore 079005

TEL:6224-8912 FAX:6225-2909

Chief Editor

Takamori Kazunori

Chief Writer

Koike Kazutaka

Writer

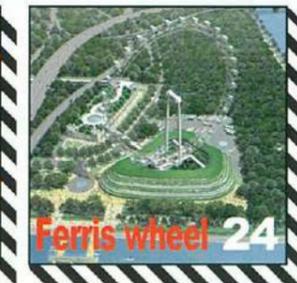
Sato Hiromi

Designer

Reina / Kyoko

Printer

Innotech Communication Pte Ltd



『パーティ』オンブズマン*による、紙面批評。

*オンブズマン (Ombudsman) とは、「代理人」を意味するスウェーデン語で、18世紀に「王の目」と呼ばれたことに始まり、19世紀には「議会の代理人」として公職となりました。現代では、「第三者による監査」を意味する言葉として広く使われています。

七夕の日の願いも虚しく、双子のイラン人女性の頭部切り離し手術は、現代医学をもってしても成功しませんでした。勇気ある彼女達の決断と無念を思うと やりきれません。ゲーム感覚で人の命を弄(もてあそ)ぶ子ども達、またそういう子に育てつつある親達は、彼女達の死から、命の大切さ、尊さが勉強よりももっともっと大切なものだという事を学ぶべきです。

「旅行特集」はタイムリーで参考になりますね。「地名考」は当地の方達にとっては深刻かつ真剣な問題なんだろうが、興味深く面白かったです。漢字国ならではの内容ですね。「分娩室にて」の記事は女性のプライベートな部分に立ち入り過ぎている様で「と...」。「犬肉の歴史」と2回まとめて読むかどうか大好きの私には自信がありません。

*

サーズの影響もやっと一段落。しかし、わがホテル業界は昨年と比べるとまだまだです。毎日上司にハッパをかけられ、精神的にまいっています。でも家に帰ると1歳10カ月の娘が、「お父さん！」と大きな声で迎えてくれるので、その時だけはとても幸せを感じる昨今です。娘が日々成長する姿を見るのは生きがいです。成人して結婚するのを今から心配しています。

「夢紀行」のマレーシア特集。私達は妻(台湾出身)のビザの関係でなかなかマレーシアに行くチャンスがありません(JBで入国を拒否された経験あり)。とにかく家族で行ってみたい気持ちにさせられました。記事・写真共にすばらしかったです。

「シンガポール食文化」の犬肉。鹿や熊、エミュー、ダチョウは経験があります。シンガポールでもいただけるところがあるのなら今度挑戦してみます。

「にっぽん細見」。東京の位置を間違える児童が多かったとの事。ちょっとショックです。

*

シンガポールでは1年中、日本では真夏になると生足(なまあし)サンダル履きです。「エアーストッキング」はシルクストッキングがパウダースプレーになった履かないストッキング。駐妻時代に欲しかった！一方、下着が肌の一部になった「ヌーブラ」はシン樹脂100%。バストに張ってフロントホックで両方を止めます。肩や背中を見せると魅せます。ん〜駐妻時代に...買ってみたいかった？

旅行特集が見出し別で読み易くなりました。P13、パリの「カフェ・ドゥ・マゴ」(渋谷の道玄坂にもある)に行きたいです。P16、平成の大合併で市町村名が変わると受験生は大変でしょう。根上は消えても松井選手の根性は不滅です。P20はまるで劉先生の問診を受けているかのようです。P21の涼しくなるおとぎ話。文化や風習にまでふれていて読み応えがありますね。

*

7月8日、18年ぶりに阪神タイガースのマジックが点灯しました。私が勤める新聞社は巨人軍と同系列ですが、所在地が大阪ですから、やっぱり阪神ファンが多いです。なにやら騒々しくなってきました。周辺のコンビニにもタイガース関連グッズが並び始め、テレビでは、外国の学者が阪神フィーバーについて妙なコメントをしています。この号が出るころには、どうなってるんでしょう。

7月号の「帰国妻日記」を楽しく読みました。百元ショップがそこまで成長(膨張?)しているとは知りませんでした。百元ショップだけでご飯ができてしまいますね。うーんなんか変な感じ。筆者の岸さんは帰国4ヵ月ということですが、運良く(折悪しく?)でくわした阪神騒動をぜひ体感してくださいねー。

*

次号の特集はローカルフードです。

祝優勝!

阪神タイガース

夢紀行

第36回 日本

大阪周辺編

JAPAN

KOSHUEN OSAKA



優勝!

「鉄腕強打幾千度 鍛えてここに甲子園」
今年の阪神タイガースの活躍は、まさに『六甲おろし』の歌詞そのものです。18年ぶりの優勝へまっしぐら。大阪は大盛りあがりです。帰省される方も多い8月に『パーティ』ではいち早くタイガース優勝にちなんで、大阪周辺をピックアップしました。

●夏休みとくどく情報 JAL大阪行きにホテル2泊がついたお得なツアーがあります(2名様より)。価格は\$1040より。航空券は1カ月有効なので、ホテル宿泊後の帰省も可能。里帰りをするついでに、今ホットな大阪に行ってみてはいかがでしょうか。申し込みはJTB(電話高島屋店6735-2345 明治屋店6338-7639)、産経旅行(電話6222-6600)、郵船トラベル(電話6732-1511)、など。



西宮えびす
南光繁盛の神様。十日戎は通称「えべっさん」。全国から福笹を求めにくる人が大勢います。



トラッキー
タイガースのマスコット。パートナーのラッキーちゃんも今日もひたむきにタイガースを応援。



ミナミ
大阪。ミナミの「戎橋」といえば派手な看板。「グリコ」をはじめ、夜には一大ネオン街となります。



トラ焼き
早くもタイガース優勝を意図した商品が登場。大阪みやげに。

1985年、タイガースが優勝した年には、ケンタッキーフライドチキンのカーネルサンダース人形が助っ人のR・パース選手に似ているということで道頓堀川に投げられました。その後、人形は見つからず、タイガースが優勝

「ミナミ」と呼ばれる地域にあり、この周辺は派手な看板が目につきます。

「道頓堀」と呼ばれる地域にあり、この周辺は派手な看板が目につきます。

イ通り」という通りがあり、県別にスペースを設けて各都道府県のおみやげを売っています。もと



から遠ざかったため「カーネルサンダースのたたり」といわれるようになりました。

また1992年、最後まで優勝争いをした年には、活躍した亀山努選手にちなんで、スッポン料理店の人形「スッポン太郎」が投げられるという噂が立ち、鎮め

という事件がありました。

「えびす」とは「えび」の、阪神タイガースの本拠地、甲子園球場は兵庫県西宮市にあります。

旅のご用命は郵船トラベル

パッケージツアー (下記以外にも各方面取りそろえています)

- バリ島3泊4日 S\$670~
- ロンボク島3泊4日 S\$820~
- アンコールワット2泊3日 S\$1190~
- ミャンマー 2泊3日 S\$1100~
- ペナン島2泊3日 S\$510~
- ランカウイ島2泊3日 S\$480~
- ティオマン島2泊3日 S\$288~
- スイスアルプス10日間 S\$5200
- エルブプーケットブルーキャニオン2泊3日 S\$740~
- エルブリアビタン S\$120~S\$180
- エルブピタンラグーン S\$115~S\$160
- デサルベルダナ1泊2日 S\$103~
- ピタンラグーンセドナ1泊2日 S\$150~
- クアラルンプール1泊2日 S\$225~
- 東京・JAL + ホテル2泊(2名様) S\$658~
- 大阪・JAL + ホテル2泊(") S\$1040~

スーパースターヴァーゴ
夏休みプロモーション開催中

呼び寄せチケット
JAL S\$710~
ANA S\$700~

蘭の花キャンペーン 8/30まで
30本 通常価格\$110を\$80
50本 通常価格\$130を\$100

業務出張 社員旅行 団体旅行 ホテル手配 蘭の花 フルーツ

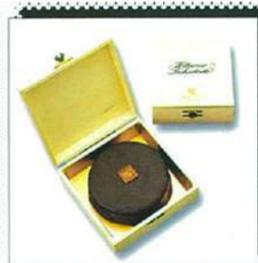
郵船トラベル TEL 6732-1511 FAX 6733-0216
YUSEN TRAVEL (S) PTE., LTD. 場所: 高島屋(ニースシティ)タワーA 9階



月刊タイガース
阪神球団発行の月刊誌。タイガース選手のレアな情報をこの一冊でゲット。



キャラクターグッズ
大阪にはキャラクターグッズがいっぱい。芸人や大阪にある看板が大阪名物みやげとして巻を巻かせています。



ウィダメルのザットハトルテ
口のなかでとろけるほどよい甘さのチョコレートケーキ。あなたもベルギー王室気分。



阪神百貨店の軽食屋
イカ焼き屋の前はいつも行列。しかし、回転が早いので、すぐに買えます。

大阪名物イカ焼き
安い、早い、うまい。大阪「粉もの」文化の隠れキャラ。ちょっとお腹が空いたときにはこの一品。



がでるほどの人気です。

そのほか、各種お惣菜屋や果物をふんだんに使ったジェラート

軽食コーナーには大阪名物のイカ焼きがあります。関西以外の方は屋台などで売っているイカの姿焼きを連想するかもしれませんが、たこ焼きやお好み焼きと同様のいわゆる「粉もの」です。

食料品売場はとて充実。ベルギー王室御用達のチョコレート屋ウィダメル Wada Mel's のザットハトルテは口の中で甘いチョコが広がる上品な味です(径12cmで2500円、15cmで3500円)。シヨコラやトリュフは1個180円くらいから。日本では阪神百貨店と大阪高島屋にしか

出店していません。

タイガース関係のお土産は山ほどあります。例えば毎月1日、阪神球団が発行する『月刊タイガース』は貴重な情報源。ファンの方ならすとも関西に行った思い出に購入してみたいいかがでしょうか?

また、どら焼きの皮の部分がトラ模様になった「トラ焼き」もお勧め。中身はあんこ他、カスタード、抹茶、生クリームなどもあり。10個入りで1200円前後。今年はすでにバックに「祝優勝」とプリントしてあるものもあります。

タイガース関連だけでは...と考えている方にもおすすめ。阪神百貨店近辺の地下街には「アリア

屋などが胃袋を十分に満たしてくれます。

また、百貨店からJ.R.大阪駅や阪急梅田駅に向かう地下街には串カツ屋が何軒もあります。1本100円くらいから。立ち飲み系の店には「箱に入ったキャベツ食べ放題」「ソース2度つけ禁止」「混んできたら斜めに立たなければならぬ(タークダックス立ち)」などのルールがありちよつとまどうかも。しかし大阪の食文化を知るいい機会でもあります。串こんにやく揚げや牛すじ肉を味噌汁立てにしたどて焼きもなかなかのもので。

ブロードバンド 総合サービス

すべての秋葉原の商品をご自宅へ直接お届け
ジョホール・バルやバタムにもお届けいたします

一覽にないメーカー品、機種別の注文も受け賜ります
初期不良などによりメーカー保証を受ける際の日本への往復送料は1年間無料

日本人スタッフによる完全サポート&アフターケア(たったの月\$10)

eラーニング
富士通 シリーズ \$33/月
Excel, Outlook, Word, PowerPoint 基礎・応用講座
PC 家庭教師 \$49/月
パソコンの使い方基礎
インターネット&Eメール
ホームページの作り方
デジカメ写真の加工
代々木ゼミナール \$50/月
英検、漢検、TOEIC
大学入試対策コース

小・中学生の新しい学習塾 @点
ダブル効果で成績伸ばそう!
【学習塾で】学習・進路指導
【自宅で】インターネットで予習・復習
早稲田アカデミー
学力アップへの近道。わかりやすく指導します!

今なら、パソコンと同時に買い上げ頂いた方には富士通シリーズと代々木を一月無料!

ADSL 法人向け 無制限 \$250/月
DYNAMIC IP \$299/月
STATIC IP \$299/月

ブロードバンド 日本まで国際電話 12分/分
Polycom テレ比会議 出張費大幅削減
ワイヤレスLAN構築

ご家庭向け ケーブル \$56/月
1.5M bps \$56/月
3M bps \$76/月
ADSL 512kbps \$19/月

SOTEC Athlon 1.7Ghz, 128MB, 60GB HDD, CD-RW+DVD V7170C \$1699
17" CRT \$1999
15" 液晶 \$1999

これが買い! \$748 クリア画質のイヤーマ
17"液晶 \$1999

TOSHIBA Celeron 2.0Ghz, 256MB, 40GB HDD, CD-RW+DVD \$1699
Office XP Personal
ホームページ作成、英日翻訳
医学辞典、華ごるめ
家計簿、ゲーム各種

FUJITSU Celeron 1.8Ghz, 256MB, 40GB HDD, CD-RW+DVD \$1699
Office XP Personal
ホームページ作成、英日翻訳
医学辞典、華ごるめ
家計簿、ゲーム各種

人気タイピングソフト
名探偵「コナン」
打てば解ける?

PC修理・ウイルス駆除
工事半額 \$50
会員プロモーション (PC買出し \$10~)

http://www.tnnetworld.com/
T M NETWORK
TOTAL MESSAGE NETWORK
6771-5803-4/9853-5618
20 SCIENCE PARK RD #03-33 TELETECH PARK
SINGAPORE SCIENCE PARK 2 (S) 117674

Tropics Language School
トロピックス

クレメンティ校
Blk 444 Clementi Ave 3 #02-125B
ブギス校
Blk 261 Waterloo St #03-25
http://www.tropicslanguage.com

☎ 6873-3704
(日本語でどうぞ)
ttsch@singnet.com.sg

中国語の学校です。
講師は教授経験豊かなネイティブスピーカー。自分のレベルにあったコースを選べます。コースはビジネス英語、主婦のための英会話、運転免許準備、中国語会話、

商用中国語など。日本語教師養成コースもあり、無料体験もできます。
また、少人数制のフルタイムレッスン、パートタイムレッスン、個人レッスンの選択もできます。

Premier Language Centre
プレミア

ドービーゴート校 No1 Selegie Rd. #04-05 Paradiz Centre
ブギス校 North Bridge Rd. #05-03 North Bridge Commercial Complex 470

☎ 6883-0381
(日本語、火～金 10:00～13:00)
(☎ 9769-2685 英語)
premierlanguages@yahoo.com.sg

日常英会話からTOEICやTOPIKの受験対策まで多岐にわたるコースがあります。「外国人と気軽に話そう」というコンセプトのカンパセーション・カフェは、生きた会話を身につけつつ文化交流も楽しめる好評です。

ライベイト、プライベートより選べます。

Geos Language Centre
ジオス

400 Orchard Rd. #14-07 Orchard Towers
http://www.geosing.com.sg

☎ 6734-7556

日本人の弱点であるカンパセーションにフォーカスを当てた少人数で行うレッスンは特徴。資格を持つネイティブの講師が、様々なシチュエーションにも対応できるように担当の生徒の弱点や目的に合わせて準備するレッス

ンは無駄なく確実に会話能力を向上させます。
入学前にカウンセリングを行い、レベルや希望に合ったクラスでスタートできます。

British Council
ブリティッシュカウンシル

Napier Road Centre
30 Napier Rd.
http://www.britishcouncil.org.sg/english/index.htm

☎ 6473-1111 / 6470-7117
(日本語デスク ☎ 6470-7189
水、金曜日の11:00～13:00と、登録日にあたる土曜日の9:00～16:00)

英国の公式な機関で、世界110カ国に135カ所の教育施設を展開しています。生徒が多民族・多国籍なのが魅力です。
クラス内での活発なやり取りでリスニングやスピーキングが上達しますし、学校主催のさまざまな

な催しものなどを通して、色々な国から来た人々と友達になれる。国際的な英語能力試験の準備コースもあります。

Jsu Language School
星日外国語学院

リャンコートM5階
http://www.jsu.com.sg

☎ 6336-3055
(電話受付 9:30～20:30)
Fax 6337-0535

北京語言文化大学と提携、中国語教育で定評のあるテキストを使った有資格講師陣による本格的な授業。復習用補助教材にも工夫を凝らしています。
時間帯も午前10時～午後9時30分まで。クラスがたくさんある

ので、週ごとに都合がよい曜日を選べる「気ままにチョイス」システムが好評です。無料体験レッスンもあります。
学費：10週間 \$450

Ikoma Language School
生駒語言学院

150 Orchard Rd. #06-01 Orchard Plaza
http://www.ikoma.com.sg/mandarin/jp

☎ 6238-0055
(日本語ホットライン)
[平日10:00～18:00]

中国語を学ぶ中国語の学校。テキストは日本語解説付、カリキュラムは北京語言文化大学の元講師が同コースの為に特別に作成した本格的なもの。
日本人が慣れ親しんだ漢字の知識を活かしながら学んでいく

が受けられます。
ご希望に応じ、プライベート、セミプライベート、グループ・レッスン(最大6人まで)があります。
学費：12回 \$600～1080

Chinlingue
中崑(チャイナリグ)

1 Scotts Rd. #18-14 Shaw Centre
http://singaweb.net/chinlingue/

☎ 6736-4288
Fax 6736-0454

「中国語クリニク」では、学力の伸び悩みに適切なアドバイス

ために開設されたコースです。

Chi Kyu Jin Learning Centre
地球人

350 Orchard Rd. #21-06 ShawHouse
http://www.chikyujinlearning.com

☎ 6736-2603

スコッツ伊勢丹の最上階にある新しい語学学校。会話中心の授業で、初心者でも短期間で話せるようになる。授業は日本語で教える中国語コースの他に英語、日本語のコースがあります。レッスンはクラス、グループ、セミプ

ライベイト、プライベートより選べます。

学習塾 習い事特集

変わった自分に出会いたい

語学教室編

語学を学ぶ環境として最適のシンガポール
多民族国家のシンガポールでは、英語や中国語が日常の会話で使われています。他にも、マレー語やタミル語などのネイティブも大勢おり、言語に対して柔軟な文化が根付いています。当然、語学を学ぶ環境としても適しています。市街地に出て、学んだ語学を即実践できます。
シンガポールでは各語学に日本より安く気軽に取り組みます。プライベート、少人数制、グループ・レッスンと人数設定は様々。初心者から上級者までの各コースを用意しているだけでなく対象(ビジネスマン、主婦、子どもなど)別にコースを設定している教室も多いので、予算とレベルに合わせた選択が可能です。また、週1回から短期集中コースまで、生徒のニーズにあわせたスケジュールも組まれています。



开始学中文!

日本語で学ぶ中国語(北京語)講座

次回初級クラス

9月中旬より開講予定

- *1クラス: 5~12名
- *授業料(初級クラス): 400ドル/1学期(30時間)
- *日本語の話せる中国出身の熟練講師陣による授業に加え、専属日本人コーディネーターもお手伝い致します。
- *現在初級から上級まで37クラス開講中、約270名の方が受講されています。途中入学・個人・グループレッスンも承ります。

日本語ホットライン
Tel. 6238-0055 (平日10am~6pm)
#06-01 Orchard Plaza (メリディアンホテル隣)
ホームページ/ www.ikoma.com.sg/mandarin/jp

無料体験レッスンあり!
MOE(文部省)認可校
●日本語教師養成コース
●英会話・中国語会話コース
●ビジネス英語・中国語コース
●小中高校生の英語コース
●運転免許の準備コース
クレメンティとブギスにあり、お勤め・お住まいにあわせて学校が選べます。リーズナブルな費用で経験豊富なベテラン講師から生の英語・中国語を学んでみませんか?
★日本語ホットライン(担当:山森)★
Tel:6873-3704 Fax:6873-1792
E-mail: ttsch@singnet.com.sg
URL: www.tropicslanguage.com
Blk 444 Clementi Ave 3 #02-125B (EW23 徒歩3分)
Blk 261 Waterloo St #03-25 (MRT EW12 徒歩8分)

世界15カ国、557校の直営校
TOEIC試験実施校
Student PASS 資格校
(文部省認定)
英会話 ジオス
6th Anniversary キャンペーン 8/30まで
GEOSがシンガポールに来て6年を迎えました
今月入会された方にはミステリーギフトをプレゼント!!
奥様のための超初心者コース 短期集中コース 1週間\$225~
(火) 10:00~10:50 (月) 10:30~16:30
受付:(月)~(金)11:00~20:00 (土)11:00~15:00
400 Orchard Road #14-07 Orchard Towers
(ヒルトンホテル斜め前) お問い合わせはMs Satohまで
URL: www.geosing.com.sg
☎6734-7556

チャイナリグ (文中苑)
●オリジナル教材
●少数精鋭制
●優れた講師陣
・外国語大学方式の正統派教授法で外国語学習の神髄を伝えます。
・五官併用訓練法で「聞く」「話す」「読む」「書く」「訳す」力が同時にレベルアップします。
英語コース
★初心者コース
★困った場面の対応コース
★総合力アップコース
★ビジネスコース
大人のための中国語コース
★発音を完全にマスター
★文法ポイントをクリア
★伸び悩みを解決
子供のための中国語コース
★ミニ会話
電話・メールを通して
○学費: プライベートレッスン: 1ターム(12回/1回1.5時間) \$1080
セミプライベートレッスン: 1ターム(12回/1回2時間) \$840/1人
グループレッスン(6人まで): 1ターム(12回/1回2時間) \$600/1人
○ご希望にあわせ、週1、2、3回のいずれのコースも選択可能。授業参観可能。
お問い合わせ・資料請求は、下記まで
日本語専用ライン Tel:6736-4288
Fax:6736-0454
1 Scotts Rd., #18-14, Shaw Centre, Singapore 228208
(伊勢丹 タクシー乗り場側入り口のエレベーターをご利用ください)
chlingua@starhub.net.sg

ENGLISH

●文部省(MOE)認可校
●イギリス人、アメリカ人、オーストラリア人の経験豊富な有資格教師陣
●レベルにあったコースが見つかるまで、無料で体験レッスン

★1レッスン2時間、1週間に3~4日間で★
受講料 月々たったの \$200!!
まずは1ヶ月からはじめてみませんか?

Courses
◆日常英会話
◆ビジネス英語
◆IELTS / FCE / TOEFL 試験対策コース
◆プライベートレッスン・セミプライベートレッスン(2人まで)
◆日本人中学生、高校生特別クラス
◆中国語、タイ語、インドネシア語クラス
◆Conversation Club Cafe (火・水・木 13:30~15:30)

Premier Language Centre (プレミア ランゲージセンター)
#04-05 Paradiz Centre, No1 Selegie Rd (ドービーゴート駅近く)
#05-03 North Bridge Commercial Complex, 470 North Bridge Rd (ブギス駅近く)
日本語: 6883-0381 英語: 9769-2685
(火-金 10:00-13:00)
premierlanguages@yahoo.com.sg

TM Net World **Super Media** **Komabakai** **Gakken** **WAY**
 ティーエムネットワーク スーパーメディア 駒場会 学研 ウェイ

20 Science Park Rd. #03-33 Teleteck Singapore Science Park II
 http://www.tnnetworld.com/ ☎ 6771-5803

10 Anson Rd. #30-07 International Plaza
 http://supermedia.press.ne.jp ☎ 6477-7039
 supermedia@ruri.wasoda.jp

545 Orchard Rd. #16-01 Far East Shopping Centre ☎ 6773-4934

268 Orchard Rd. #03-01/05 ☎ 6734-4747
 Fax 6235-2761

☎ 6235-4471
 Fax 6734-2351

基本方針は小学生から高校生まで一人ひとりのための個人対応システム。クラス授業、WAY パーソナル、完全個別指導の3つのクラスで生徒の進度にあわせて対応します。英単語速読システム、英検講座などのイベントを活用

子どもの習熟度にあわせて学力を無理なく向上させるカリキュラム。わからない問題はわかるようになるまでサポート。勉強しやすく、わかる楽しさを体験し喜びを得ることによって、はじめて根気よく勉強に取り組みます。

海外における教育事情は日本以上に多様です。そのなかで一人ひとりの進路に対応できるのは家庭教師です。一対一の指導により、教師と子どもたちの信頼感を築きながら、勉強に対する自信を持たせます。

家庭教師派遣、合格実績：早稲田大学(社会学と政経・東京大学(文二と理二)・早稲田渋谷高校世田谷学園中学など、国際数学検定や漢字検定も受付けています。

好きな時間に勉強ができ、苦手なところも繰り返し学べるインターネットを使った遠隔学習が注目を集めています。

早稲田アカデミーでの受講を組み合わせると、e点は小中学生が対象。講師の指導を受けながら

用し、生徒の学習能力を相乗的に高めています。

大学受験ではサテライト教室を活用する生徒も多くいます。

そんな学習意欲を育てます。「夏の特別教室」実施中(8日間)\$260(入会金無料)

ご家族と話したいながら子どもたちをサポートできることや、曜日、時間などの変更が融通が利くことも、家庭教師ならではの強みです。

プログラムの組み合わせも豊富です。日本国内の関連塾とのネットワークで海外においても日本全国のライバルと競うこともできます。

姿勢を確立します。



夏期講習会

自分の将来は自分で勝ち取りたい! だからやるからには『本気』で勉強。絶対つかめる! 早稲田アカデミー!

Ⅲ期: 8/18~20 V期: 8/27~30
 Ⅳ期: 8/22~25 成果判定テスト 8/31

早稲田アカデミー個別対応宣言!

平均10名以下の少人数制を採用し、授業の様子や習熟度を毎回ご家庭にお伝えし、必要に応じて随時面談も設定。一人ひとり目標は違うもの。だからこそ、これからは個別対応を徹底して参ります!

英検合格保証制度

【小学英語クラス】金曜日 4:15~5:45

早稲田アカデミー
 TEL: 6734-1969
 FAX: 6235-8361

「受けるからには絶対合格したい!」という声に響いて合格するまで徹底指導! 万一10月の試験で不合格の場合来年1月に早稲田アカデミーで実施する英検は無料で受験できます!

明るく元気で心のびびとをモットーとするプロテスタント教会

やまと **大和カルチャーチャペル** Singapore

インターネット同日礼拝(日本語): 毎週日曜日 14:00~15:30
 主任牧師: 大川 従道(つぐみち) シンガポール連絡先: わしざわ TEL: 6838-0907
 ホームページ: http://www.yamatocalvarychapel.com/ より

私は、あなたがすべての点で栄え、たましいも体も健全であるように、と祈っています。(聖書)

季節のはがき・引っ越しはがき etc...

オリジナルポストカード

作成いたします

JSP Pte., Ltd. 66A Tras Street, Singapore 079005
 TEL 6224-8912 FAX 6224-8932

Waseaca **Sundai** **JOBA Private School** **ena**
 早稲田アカデミー 駿台 京進 エナ

545 Orchard Rd. #15-01/07 Far East Shopping Centre ☎ 6734-1969
 Fax 6235-9361
 waseaca@pacific.net.sg

1 Grange Road #13-01 Orchard Building ☎ 6235-2221
 FAX 6734-3314
 sundai@singnet.com.sg

20 Bideford Rd. #11-01 Wellington Building
 http://www.jobainet.com ☎ 6733-2300
 FAX 6733-5203
 jobaig@ntt.net.sg

3 Pandan Valley #02-31/2A
 http://home3.pacific.net.sg/~ena.s ☎ 6469-1204
 FAX 6469-5468
 ikushu@slarpnet.com.sg

教育理念は「自学自修」。対象は小学校3年生から高校3年生まで。勉強嫌いの生徒をやる気にさせ、やがて志望校合格につながるようなカリキュラムです。

また、海外で生活している強みや弱みを把握し、それを活かした「本気でやる子」を育てることを教育理念とした進学塾です。受験生には「どうせやるのだったら、避けて通れない受験に本気でぶつかっていき、そして結果を出すこと。周りの人々と喜びを分かち合おう」と呼びかけ、愛と挑む

授業は最も大切な指導の場です。それを通じて生徒のやる気や個性が変わってくるからです。生徒と教師が互いに向き合うことで子どもたちの知的欲求を満たし、自己実現願望を叶えます。そんな授業を帰国生受験に精通した教師が全力で行っています。

オリジナルシステムの週実制(週ごとのカリキュラムで学習を進め、週ごとにテストで成果を結果させる)と循環発展学習法(復習を最重視し、螺旋を描くようにカリキュラムを進める)が特徴。ホームページは、日本の学校の

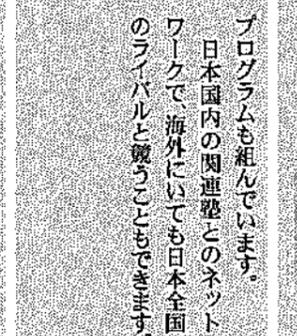
情報満載で一見の価値があります。

豊かな選択肢

社会が豊かになり成熟してくるにつれ、個人を評価する基準は家柄(人種)から学歴へと進化し、やがて個性になります。進学をどう捉え、どのような進路を選ぶかは、ますます難しい課題になっていきます。

シンガポールでは、学校の選択肢も含めて、日本以上に豊かな教育の選択肢があります。その中で、父兄も生徒自身も、自己責任でその個性を見つけ、育まなければなりません。

師が全力で行っています。



新学期生募集中

1 2 3

中学生は数学の授業が最大週4時間(中3生は5時間30分)
 充実の各種対策授業(英検対策・漢検対策・定期テスト対策)
 楽しみながら学習できるイベント満載(数学デスマッチ・スタンプラリー・サイエンスセンター見学)

無料公開テスト

8/31(日)

◆科目 小学2年生~6年生(国語・算数)
 中学1年生~3年生(国語・数学・英語)
 ◆時間 ①10:00~②1:00~③3:30~
 ※来場者多数のため、早めにお申込下さい。定員に達したら、申込を締め切らせていただきます。

お問い合わせ、資料請求はFAXまたはお電話で!
 TEL: 6469-1204
 FAX: 6469-5468
 HPからも資料請求ができます
 http://home3.pacific.net.sg/~ena.s

1人1人に親身な指導
ena
 シンガポール校

JOBA京進 PRIVATE SCHOOLは、新教室へ移転しました!

週実制&循環発展学習法で実力アップ!

9月1日(月) 新学期開講

無料体験授業・無料進学相談受付中!

海外子女教育のエキスパート
 ○国際校小中学生 個別指導講座
 ○中学受験専科 四進システムコース
 ○小学部実力養成 クイックキッズコース
 ○高校受験専科 トップ私学国立公立コース
 ○国際校生 数学サポート講座
 ○早稲田渋谷シンガポール高校1年生対応講座
 ○高校生個別指導講座

20 Bideford Road Wellington Building #11-01

JOBA京進 PRIVATE SCHOOL
 TEL 6733-2300 FAX 6733-5203

学習塾編

Queens Golf Range

● 10 Jalan Pagar
33 471513 13 Mt. Zion
http://www.hongkong.com.sg/~jqr-golf.html

料金：グループレッスン \$530(10人2時間)、入会金なし、個人レッスン \$85(1時間)
スケジュール：グループレッスン、個人レッスン 応相談
対象：3歳以上、夏休みジュニアゴルフ教室 8/20~25 \$200(コースプレーフィー+レッスン代込み)
英語力：必要なし

Marina South Japanese Golf School

● 6 Marina Cove Supermarket Golf & Country Club
33 471513 13 Mt. Zion
http://www.marinasouthjapanese.com.sg

料金：グループレッスン \$360(2ヶ月8回分)、入会金 \$80、個人レッスン \$200(4回分のチケット制)
スケジュール：グループレッスン 毎月第1週目の月曜日から入校可、個人レッスン 随時受付
対象：成人
英語力：必要なし

Seasports Centre

● 1212 East Coast Park Way
6449-1855

料金：ベーシックコース \$90
スケジュール：10~13時 14~17時
対象：成人
英語力：必要

Bukit Timah Saddle Club

● Bukit Timah Saddle Club 51 Furze Drive
6464-2782 FAX 6258-5110
http://www.btsclub.org.sg

料金：初心者クラス(大人) \$200/月、学生と子供 \$175/月
スケジュール：全て週1回のレッスン
対象：子供は10歳以上
英語力：必要
※2ヶ月以降は会員登録の必要あり

Singapore Polo Club

● 40 Mount Pleasant Rd
6342-1977 FAX 6258-6778
http://www.singaporepoloclub.org.sg

料金：初心者クラス(大人)「コース1」 \$468/月、初心者クラス(子供) \$208/月(4レッスン)
スケジュール：大人 週3回のレッスン
対象：子供は10歳以上
英語力：必要
※「コース1」を終了後はオプションでレッスンを受けることができます 3ヶ月以内は再入会料の必要あり

Wing Chun Kuen Training Centre

● 153 Waterloo Street
6736-6312
http://www.genetics.com/kahjoo_chua/index.html
kahjoo_chua@hotmail.com

料金：入会金 \$200 月謝 \$100
スケジュール：月、火、水、木 20:00-21:30(基本的には週2回)、金、土、日、月 20:00-21:30、土、日 09:00-10:30
対象：成人男女(歳身障は不可)
英語力：必要

Bhaskar's Arts Academy

● 153 Waterloo Street
6736-6312
http://www.genetics.com/kahjoo_chua/index.html
kahjoo_chua@hotmail.com

料金：ピキナークラス \$50/月、1週間1回
スケジュール：(ピキナークラス 大人/日曜 12:00~13:00、子供/日曜 09:00~10:00 他多数のクラスあり、直接お問い合わせください
対象：子供は5歳以上からです
英語力：必要

Wing Chun Kuen Training Centre

● 153 Waterloo Street
6736-6312
http://www.genetics.com/kahjoo_chua/index.html
kahjoo_chua@hotmail.com

料金：入会金 \$200 月謝 \$100
スケジュール：月、火、水、木 20:00-21:30(基本的には週2回)、金、土、日、月 20:00-21:30、土、日 09:00-10:30
対象：成人男女(歳身障は不可)
英語力：必要

ティンデルランゲージセンター

日常英会話表現クラス 10回コース / \$400
英会話で「面接はほかに」って何で英語で言ったらいい? レストランでショッピングでシンガポール実生活のアドバイスも含め、実践的な英会話の指導を致します。

主婦の英会話 週1回 \$160 / 月、週2回 \$250 / 月
講師はネイティブ又は日本人、レベルも初級から上級をご用意しています。毎日2時間のレッスンの中から自由に組み合わせ受講できます。

1歳からのキッズ英会話 週1回 \$130 / 月
お母様と一緒にネイティブ講師から英語の音に馴染み、徐々に物の名前や簡単な会話を習得していきます。1歳児クラスはお子様と一緒にお母様も学べるクラスです。

ビジネスマンの英会話 週2回 \$750 / 3ヶ月
日常会話に必要な表現から政治経済などのトピックまで、広範囲にわたる英会話を学ぶビジネスマンのためのクラスです。9月に中級新クラススタート!

日本人のためのTOEICコース
TOEICテストに必要なスキルを身につけていくクラスです。テスト受験だけのお申し込みも受け付けます。

TYNDALE EDUCATION GROUP
Tyndale Education Consultants Pte Ltd • Tyndale Language Centre Pte Ltd
Tyndale Electronics School • International Education Services Pte Ltd
33 Middle Road, #01-01 P.H. Bldg, Singapore 188942
最寄MRT駅はブギス又はシティホール(徒歩7~8分)
TEL: 6334-1872 (日本語でどうぞ) FAX: 6336-8658
E-mail: tyndale@singnet.com.sg http://www.tyndale.com.sg

真実のデイキャンプ \$340/5日間

ネイティブ講師と共にゲームやクラフト、簡単なクッキングなど、楽しみながら英語に親しんでいただく半日のデイキャンプ
日時：8月11日~15日 / 8月25日~29日
毎日 9:30am~12:30pm

真実の子供英会話クラス
アジアのほかの国からきた子供達と楽しく英語を勉強します。一週間から受付。

真実のクラフトコース
中学生・高校生はもちろん、主婦の方にもご参加頂けるクラフトコースです。ガラスステンシルやパーチメントなど内容は盛り沢山!!

カルチャーコース
・ フットケア セラピスト養成講座 9月~12月、第2水曜日 4回講座 \$500
修了後セラピスト資格取得可能
・ フランス風厚紙細工/装装
・ リボンアート
・ ギフトラッピング

● ネイルアートに挑戦
● 主婦のためのシンガポール就職講座
● 日本人のためのヨガ
● トールペイント
● パーチメントクラフト
● 注目の健康食材「キノコ」講座とキノコづくし

MAP

● ラッフルズ (R)
● ノースブリッジ (R)
● インターコンネクト
● 百貨パルコ (R)
● MRT駅

Big wave swimming school

● オーチャード校、クレメンティ校、イースト校、
6777-3780 Fax 6777-0261

料金：1カ月 幼児、小学生 \$120~ 成人 \$100~
スケジュール：コースによって様々なご要望を
対象：幼児~大人
英語力：日本語でOK

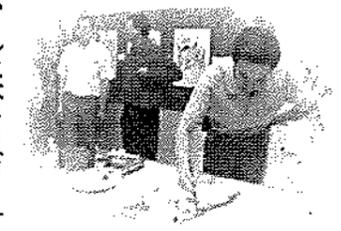


クレメンティ、オーチャード、イーストにある日本人コーチによるスイミングスクール。水慣れから選手育成までのコースを設定。幼児から大人まで教えます。8月は幼児、小学生対象の短期水泳教室を実施します。

ウインドサーフィンの教室。組立て、運び方から、操縦方法までを教えます。ベーシックコースは3時間のコースを2日間、一通りの流れを覚えます。お急ぎの方は1日6時間のコースもレベルにあわせたクリニックもあります。

CC(コミュニティセンター)

シンガポール各地に約100カ所
http://virtual.cc.org.sg/



シンガポールにはCC(コミュニティセンター)と呼ばれる施設が約100カ所あります。近所にあるという方も多いでしょう。政府傘下のピープルズアソシエーションが管理。スポーツ、社会活動を気軽にできる場所として定着しています。

CCにはジムや多目的ホール、会議室、カラオケルームなど様々な施設があります。これらを利用して、様々なイベントが行われます。リーズナブルに習い事をした人はCCを使わない手はありません。

シンガポール人だけではなく外国人も利用できる教室は、語学をはじめ、料理、楽器、カラオケ、ダンス、格闘技、陶芸など。日本人でもCCの教室に通っている方がいます。最寄りのCCで会員登録を行うと、各教室の料金の割引がありさらにお得です。

Tyndale Education Group

● 33 Middle Rd #01-01
6334-1872 FAX 6336-8658
http://www.tyndale.com.sg



シンガポールで12年を超える実績のある語学学校です。英語は1歳児のキッズ英語からビジネスマンのための商用英語や通訳、翻訳家を目指す方のためのコース、「TOEFL」の攻略コース、幅広い多様なニーズに対応しています。中国語会話もありません。

語学ばかりではなく、日本語による各種カルチャークラスも大好評です。特にヨガクラスは月曜日でウエイティングが出るほど。トールペイントは火曜日、パーティメントクラフトは火曜日と木曜日。また、7月よりアンカードルモン(フランス式服装)やナブキント(リーや写真立てなどのインテリア)や小物を作るカルトナージュや、ギフトラッピングやリボンアート担当の講師も来星し、さらに充実したコース編成になりました。

Japanese Association

● 120 Adam Rd.
6468-0066
http://www.jas.org.sg



シンガポールで最大の日本人を対象にした習い事教室があるのは日本人会です。

会員同士の友情と協力の推進。シンガポリアンとの相互理解などを目的に1957年に設立されました。毎月催される各講座。同好会は体育、文化面とも多岐にわたります。日本人会の会員の方ならどなたでも参加できます。

最近では料理教室が大人気。シンガポール料理の薬膳など当地に合った健康的なメニューを学べます。

ヒップホップダンスは高校生に特に人気があります。ダイナミックなダンスを講師の先生と楽しみながら学びます。

中国画、書道はシンガポールでも著名な中国画家、書家でもある頼瑞龍老師による本格的な講義です。

パソコン教室では1人にパソコン1台の環境で、初心者から上級者までの各コースを設定しています。このほか、各同好会の活動も盛んです。

楽しいイベントいっぱい!

にほんじん かい
日本人会
The Japanese Association Singapore

シンガポール日本人会は会員相互の友情と協力を推進しています

会員になると日本人会館内の様々な施設を利用できるほか、クラブ活動や催し物への参加もできます。

お勤めの会社が法人会員の場合は入会金は無料です。

日本人会の会員になるには

入会金	\$1000+GST
月会費	家族持ち会員 \$25+GST / 月 単身・独身者 \$20+GST / 月
デポジット	\$200
新会館建設協力金	\$20+GST (個人会員)

120 Adam Road Singapore 289899
Tel 6468-0066 Fax 6469-6958

えんじよい・らいふ
~日本人会のクラブ活動~

8月・9月開講の講座です!!
お誘い合わせの上ご参加ください

- コラージュ講習会
- 手作り石けん講座
- 手作りビーズアクセサリー講座
- メイクアップセミナー
- キッズアートクラフトセミナー
- インド料理○トルインディアツアー
- タイ・ベトナム料理
- イタリア料理○パソコン講座
- 中国語○日本語
- マレー語会話○ポスレインペインティング
- 社交ダンス○エアロビクス○パソコン教室
- 乳幼児の体操○バレエ○ミュージカルダンス
- 運転免許切替取得試験講習会

Massage Authentic

352A, South Bridge Rd. ☎ 6737-6711

料金: 1時間 \$45
スケジュール: 相談による。1回1時間30分。通常7~8回
対象: 誰でもOK。休前により心地良さが異なります
英語力: 必要なし



早い人では3回ほどで、ひと通りの流れがマスターできます。マッサージの順番や指圧ポイントの修得、全身を使って押す方法などを学習します。500人以上の卒業生を誇る実績のある講座です。

稽古は月3回で、夜間コースもあります。対象は小・中学生やシンガポール人も。許状を取得することもできます。また、初心者のための教室や年4回の四季茶会をはじめとするお茶会、お茶事もあります。

Urasenke裏千家

177 River Valley Rd. #02-24/25 ☎ 6334-4175

料金: 入会金 \$50 年会費 \$100 月会費 \$100
スケジュール: 月、火、木、金、土のうち月3回
対象: 小学生以上
英語力: 必要なし



Kadorie Art Centre

#11 334 #02-13 Kreta Ayer Rd. ☎ 6223-0925

料金: 月謝 \$35
スケジュール: 月(15~19時)、火(19~21時)、水(19~21時)、土(10:30~13:00、12:30~14:30)週1回
対象: 成人向き
英語力: 併で覚えるの必要なし

筆と墨汁だけで、花、竹、金魚とあれこれ描きわけ、まるで手品のよう。先生は中国、オーストラリアへ留学したことのある経験豊富な確かな技術の持ち主です。シンプルで材料で一芸と言える技術が身に付く、リーズナブルなシンガポールらしいおすすめの仕事です。

Kent Ridge そろばん塾

#12 Tang Kubu Rd. #02-09 Tiong Bahru 1 Block ☎ 6737-2601

料金: \$130/月(4コマ~16コマ、1コマは45分)
スケジュール: 金、土曜はチャオバル校にて
月~本曜は別校にて
いづれも、時間はご相談
対象: 幼稚園生~中学生
対象: 小学生1年生以上
英語力: 不要
※シンガポール教育省・日本商工会議所公認校

My School そろばん教室

No.1 Scotts Rd. #03-24 Shaw Centre ☎ 6737-5220

料金: \$140/月(週2回、1コマは1時間)
スケジュール: 月 15:00~18:00、火~金 16:00~18:00
対象: 幼稚園生~中学生
(時間枠にあえば高校生でも可)
英語力: 不要
※スクールバス運行、シンガポール教育省公認校、珠算・暗算検定試験(全珠連)をシンガポールで受験できる唯一の教室です。

YMCA

Metropolitan YMCA 60 Stevens Rd. ☎ 6737-0707/0708 FAX: 6737-0708

料金: (親子体験) \$165/2学期 \$135/3学期
スケジュール: (親子体験)
2歳~2歳5ヵ月 月曜 9:50~10:50
火曜 11:00~12:00
2歳5ヵ月~3歳 月曜 11:00~12:00
火曜 9:50~10:30
金曜 10:30~11:30
対象: 親子体験は2歳~
英語力: 不要

シンガポールで23年の実績を誇る国際的な青少年団体。グループ体験を中心に多くの活動を展開し、友達作りや社会のルールを学ぶ事を通して子供達の全人的成長を支援しています。キャンプなどの野外活動での生き生きとした子供達の表情からは満足感がうかがえます。

Kumon

オーチャード校 ☎ 6235-2756
グレートワールドシティ日本人校 ☎ 6733-9495

料金: (算数・数学・国語・英語) 入会金 \$20、月 \$120
スケジュール: 教室で週1~2回、家庭で学習するための宿題を済ませます
対象: 2歳~成人
英語力: 日本語以外の母語は上記の2校

公文式は「自分で学ぶ力」を身につけることを目標とし、一人ひとりの学力に合わせて進める学習法です。現在、世界42カ国約330万人(シンガポールは約1万2300人)の生徒が学んでいます。シンガポールには全75教室あります。

Massage Authentic マッサージセラピー

◆本格的タイ式ボディマッサージ 30分 \$55 / 60分 \$55

~ご自宅でもリラックスしながらマッサージ~
ホームサービスも承ります。

バルティカードご持参の方は
10% ディスカウント (※月~金は20%引き)
252-A SOUTH BRIDGE ROAD
TEL: 6224-0288
マリヤマンテンブル(テンブルストリート)そば

ALBION Beauty&Body Slimming Centre
プロモーション実施中!
◆ Soft Tattoo (眉毛など) をお試しの方に \$50 パウチャー プレゼント!
◆ 初めてのお客様プロモーション◆
◆ Facial が \$38
◆ ホワイトニングトリートメントフェイシャル (\$95)
2名様 (お2人共初めての方) でご来店頂くと、お1人様 FREE!
304 Orchard Road, #03-46 Lucky Plaza, Singapore 238863 月~金 11:00 AM~8:30 PM
TEL: 6737-7660 / 6733-6896 FAX: 6282-4373 土日祝 11:00 AM~7:00 PM

各種損害保険を取り揃えています
各種割引込み広告が更にお得になります
~~\$1200~~
\$600
詳細は ☎6224-8912 編集部まで

Sujak Rahman Batik

1 Jalan Keleba Ayea (Off Holland Rd) ☎ 6737-7797

料金: 1月4回、初めの月 \$327 (材料費込み) 次の月から \$100、トライアル \$25
スケジュール: (月) 9:30~11:30、(日) 12:00~14:00 (人数が増えればクラスを増やします)
対象: 10歳以上ならどなたでも
英語力: 必要なし、他の日本人の生徒がサポートしてくれ

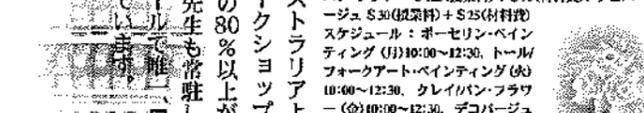


ホーランド・ビレッジ近くにある先生宅の庭で、アットホームな雰囲気を楽しみながらの授業。トライアルクラスはたったの \$25。納得してから本格的な申し込みができます。長期休みには、子供達も参加できるプログラムもあります。(10~15人程度のレッスンで、費用は約 \$150、1、2作品仕上げます。)

Art of Crafts

130 Orchard Plaza #02-07 Orchard Rd. ☎ 6235-6267 Fax: 6235-7039

料金: ボーセリンペインティング \$150 (材料費) + \$125 (材料費)、トールアートペインティング \$125 (材料費) + \$176 (本を置く材料費)、クレイパンフラワー \$125 (材料費) + \$95 (材料費)、デコパージュ \$30 (材料費) + \$25 (材料費)
スケジュール: ボーセリンペインティング (月) 10:00~12:30、トールアートペインティング (日) 10:00~12:30、クレイパンフラワー (金) 10:00~12:30、デコパージュ (土) 10:30~13:00
対象: 女性



年に2回オーストラリアより講師を招いてワークショップが行われます。生徒の80%以上が日本人で、日本人の先生も常駐しています。シンガポールで唯一、ロイヤル・パビリオンを販売しています。

Yamaha Contempo Pop Music

66 Orchard Rd. #06-23 Plaza Singapura ☎ 6336-6922

料金: 入会金 \$20.80 (税込)、サクソ(個人) 月 \$83.20、ボーカル(個人) 月 \$93.60、ジャズピアノ(個人) 月 \$187.20
スケジュール: 週1回、30~60分
対象: 11才~(1才未満はオーディションによる)
英語力: 必要なし、フルートの先生は日本語OK

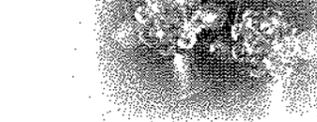


「マイナスイオン」と呼ばれる方法を採用。カラオケのように、受講パート以外は機械がサポートし、盛り上げます。教師陣はシンガポールのナイトシーンで活躍する人ばかり。ドラムの Anthony Wong はヒルトンホテル、マンダリンホテルで、キーボード担当はMホテルでの演奏経験があります。

N Craft room

131E Tanglin Rd. 2F Tudor Court Gallery ☎ 6737-9045 FAX: 6737-9046

料金: \$30~(学割あり)
スケジュール: 10:30~18:00 日、祝、第5日曜日休
対象: 年齢、男女問いません
英語力: 必要なし



ビーズ、パール、天然石のアクセサリーやシルバークレートの教室です。基礎から応用、講師資格取得(26参照)までコースが充実。一回だけのクラスもあり。夏休みにお子さんとお揃いのアクセサリー作りを楽しみましょう。

E Zoo Music and Fine Arts

2001 North Bridge Road #01-11 (近ラオ・パオ) ☎ 6737-4228

料金: グループ10回レッスン/1ターム \$300
全コース、個人レッスン、グループレッスンあり(料金は別途)
スケジュール: 個人レッスン等、要相談
対象: 10歳以上ならどなたでも
英語力: 英語と日本語あり

バイオリン、ギター、ピアノ、エレクトーンの音楽コースと絵画、陶芸のアートコースがあります。表現力や想像力を育み、豊かな感性を培うプログラム。習うというよりも楽しみながらマスターしていくレッスン内容です。



My School 音楽教室

No.1 Scotts Rd. #03-23/24, Shaw Centre ☎ 6737-5220

料金: レッスンにより異なる
スケジュール: レッスンにより異なる
対象: 1歳半~大人迄、音大受験にも対応可能
英語力: 必要なし

1988年に教育省の認可を受けて開校。経験豊かな日本人講師陣による本格的な音楽のレッスンをを行います。個性に合わせてきめ細かいレッスンをモットー。毎年ステージコンサートで成果を発表します。



各種損害保険を取り揃えています
THE TOKIO MARINE & FIRE INSURANCE COMPANY (SINGAPORE) PTE. LIMITED
6 Shenton Way #23-08 DBS Building Tower Two Singapore 068809
TEL: 6221-6111 FAX: 6224-0896
E-Mail: japanesedesk@tokiomarine.com.sg
東京海上火災保険シンガポール社
日本語直通 TEL 6321-3282/3243 (Ms. 後藤/Ms. 伊藤)
日本語でお気軽にお問い合わせ下さい

MY SCHOOL
★シンガポール教育省の正式認可校で、講師もきびしい審査を通過しています。
★体験レッスン受付中
♪グループレッスン(18ヵ月~小4)
・18ヵ月~年少前(3~8人、講師2人による)
親子で楽しく過ごすファミリータイム
・年少~小4(3~6人)
キーボードはもとより、木、鉄琴、たいこを使っての本格的なアンサンブル
♪ピアノ・エレクトーン個人レッスン
・初心者~上級者、又、音大受験にも対応
きめ細かく専門的なレッスン
◆珠算・暗算検定試験(全珠連)を受験できる唯一の教室
◆スクールバスあり
No.1, Scotts Road, #03-23/24 & 25, Shaw Centre, Singapore 228203 www.myschoolsingapore.com
6737-5220 (音楽) 6737-2401 (そろばん)

シルバートピアのお店です
J2 CRAFT ROOM PTE LTD
日本人経営の小さなお店です。日本語でお気軽にご来店ください。ガラス・天然石ビーズ、パーツ、型紙などの販売と各種講座。クラスは全て自分ペースの予約制。毎回お好きな日をお選びいただけます。
131E Tanglin Rd. Tudor Court Gallery (2F) Tel: 6737-9045
タンクリンモールの2階から入った2階画廊 Fax: 6737-9046
日本人講師陣 ncraftroom@hotmail.com
日、祝、第5土曜日定休 Shop営業時間 10:30~18:00

第20回



小橋 繁好

Shigeyoshi KOBASHI

(テレビ) エグゼクティブ・プロデューサー

1946年、岡山市生まれ。70年、新聞社に入社し社会部記者として事件、司法などを担当。現在、テレビ局で報道と番組制作を担当している。

立ち写し

携帯電話の便利さについて、以前、「このコラムでも書いたが、思いもつかなかった用途が次々に生まれている。いま、「デジタル万引き」なる行為が本屋さんを脅かしている。

書店で本を手に取り、携帯電話のカメラでページを写す客が横行している。「立ち読み」ならぬ「立ち写し」である。当然のことながら、本は買わない。情報だけを盗み取る。

この背景には、携帯電話に付いているカメラの高性能化がある。解像度を示す画素数が、ついに100万画素を超えた。5月に発売された、売れ行きは好調という。100万画素といえは、デジタルカメラの入門機クラスだ。書物の写真や文字は、十分写し取れる。本屋さんでの立ち読みは、善悪は別にして、ごく普通の行為だ。中には店内に椅子を置いて、「座り読み」OKの所もある。「コンビニ」では、防犯上、深夜の立ち読みを、半ば公認しているとも聞いた。お

客がいれば強盗が入りにくいからだ。

経験がある人も多いと思うが、交通機関の時刻表や地図を買うのがもったいなくて、よく、立ち読みをした。さすがにノートやメモ帳に書くのは気が引けるので、必死で頭にたたきこみ、店を出てすぐに書き取った。メモをするよりも、デジタル複写の方が罪悪感がうすく、簡単なことは確かだ。

狙われる情報は飲食店の紹介や映画の上映時間など、情報誌の記事が多いという。著作権の侵害とも考えられるが、現実には法的取締りや損害賠償の請求は難しい。だが、本が売れないことによる書店側の「被害」は深刻だ。あまりかたねた日本雑誌協会と

電気通信事業者協会は、客のマネーに訴えるポスターを掲示するなど、「デジタル万引き」禁止キャンペーンを始めた。「このページをコピーして」と頼む客がいる世の中だから、どこまでマネーを守ってももらえるか疑問だ」と、テレビのインタビュアーに答えて嘆く店主もいた。

万引きによる一書店あたりの年間被害額は210万円という。最近では、公共図書館のベストセラー大量購入で、本の売れ行きが悪くなっており、書店側は「図書館の理念に反する」と反発している。電子辞書の登場で、辞書類の売れ行きも思わしくないという。本屋さんは、デジタル化の荒波にもまれ、もがいている。

今月も恥を書きます 三木カオスの「混沌イングリッシュ」8

Mother

第一人称「わたし」は英語では小文字でなく、Iと大文字で表記すると習いました。なぜ大文字でなくてはいけなかったのかは、いまだにわからないけど、ともかく教わった。人名、国名、地名、海、山、川などの固有名詞も、頭を大文字ではじめることも確かに教わった。それから、曜日や月などもその決まりに準じます。こんなこと、だれだって知ってますね。

しかしここでとんでもない恥をさらすと、ぼくはmotherが自分の母親を意味する場合はMotherと大文字で表記するというのを、ついこの間まで知らなかった。つまり、Motherは一般的な母でなく、my motherの意味なんです。自分の父もそういう表記をする場合が多いということだ。例えば、「母さんいつ帰るの？ 父さん」と、息子が父親に母親のことをたずねる場合は

When will Mother be back, Father?
となるわけ。

知らなかった。知らなかったでは済まされないで、本屋で児童書をあたってみました。あった、あった。3歳-7歳向けの英語絵本が答えてくれました。イラストの見開きページに日常の風景があり、それぞれの絵に基礎的な英単語がついている。tree sun bird flower...ネコはなるほどKittyで、犬はRollyと固有名詞なので大文字になっています。で、父母は確かにDad Mummyと、これも大文字になっていた。あきらかに幼児の視点からわたしのお母さん、ぼくのお父さんということでしょう。まいった、このかぎりではぼくの英語は3歳児並みということになる。

それにしても、なぜこのことがぼくの英語体験で欠落してしまったのか。中学校時代の授業を思い返してもまるで記憶にない。当然、意図して大文字で書いたこともないし、だれかにその間違いを指摘された覚えもない。英文を読むときは見過ごしてきたのか。MotherのMなど、世間では第一人称主格代名詞をIとするくらいの常識だったのか。何なんだ、これは？ 自分は狐につままれたのか、いや、そろそろボケがはじまったのか。

\$5でお釣り

Golden Cafe (金珈琲) / No5 Lor Telok Hot line: 6323-3773

MRTタンジョンバゲル駅を降りCityの喧嘩を背中に5分ほど行くと、ちょっと緑が増え、静かな一角、Lor Telokに入ります。紫のポロシャツのウエイトレスさんが目印のオープンカフェ。ここ、Golden Cafe (金珈琲) は島内に4店舗あるランチの内の一つ。ミーゴレンやシーフードライスなど、さまざまなメニューの中から、ヌードル系をぜひオーダーしましょう。特に「シーフード・ホーフアン \$4」は絶対にお勧めです。ホーフアンとはビーフンと同じ米粉製で、幅広い麺です。

柔らかいホーフファンに絶妙にからみ、まろやかな味をかもし出しています。さっぱりとした味付けは日本人の口に合い、箸が進みます。大きなお皿からあふれんばかりに盛り付けられ、女性では食べきれないほどたっぷりの量は満足感大です。営業時間は朝の8時から深夜の3時まで。ランチは他に146 #01-11/12 Market St Car Park, No32 Liang Seah St, No5~7 Craig Rdがあります。■(T)



フレッシュペリカン

通 通 通

ホームページ <http://www.nittsu-sin.com/removal/>

BADEN-BADEN

自家製ワークアウトとドイツビールのお店

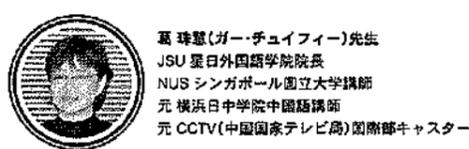
Happy Power

Open 21:30

TEL: 6468-5585

自営 ★ 15:00-24:00
土 ★ 12:00-25:00
日祝 ★ 12:00-24:00
(L.O. ★ 21:30)

42 Lorong Mambang Holland Village



葛 珠慧(ガーチュイフー)先生
 JSU 星日外国語学院院長
 NUS シンガポール国立大学講師
 元 横浜日中学院中国語講師
 元 CCTV(中国国営テレビ局)国際部キャスター

健康香煙「中南海」[zhong1 nan2 hai3]、中国のタバコ会社と漢方医学の科学者たちが6

銘柄

中国香煙

[xiang ① yan 1]

中国のタバコ

中国のタバコ



年の歳月をかけて共同開発した漢方配合タバコです。中国北西部のある村で、常用していても喉の調子が悪い人が非常に少ない手製タバコが発見されました。分析したところ、原料のタバコの葉は新しい品種だとわかりました。そこで専門家たちは、このタバコの葉に、天然ハーブや、甘草などをブレンドし「中南海」を仕上げました。

自分が吸わない人でも、接待のために一箱を常時携帯しています。急成長を遂げた地域では男性は高価なタバコをステータスシンボルにし、女性にはファッションの小道具として使う傾向が強くなっています。

喫煙用語

- ・2本＝両支 [liang3 zhi1]
- ・2箱＝両包 [liang3 bao1]
- ・2カートン＝両条 [liang3 tiao2]
- ・ヘビースモーカー＝煙鬼 [yan1 gui3]
- ・間接喫煙＝二手煙 [er4 shou3 yan1]
- ・ライター＝打火机 [da3 huo3 ji1]
- ・ニコチン＝尼古丁 [ni2 gu3 ding3]
- ・タール＝焦油 [jiao1 you2]

*タバコの箱には警告「吸煙有害健康」[xi1 yan1 you3 he3 jian4 kang4]が印刷されていますが、あまり目立ちません。

「まんだりん面白話」葛 珠慧先生の教室です
 新規コース 9月8日から開講
 JSUでFM96.3
 日本語で学ぶ
標準中国語教室
 北京語言文化大学と提携 有資格講師陣
 10週間 \$450 (税込み)
 Tel: 6336-3055
 電話受付時間: 9:30~20:30
 4人レッスンもあり!

月	火	水	木	金	土	日
10:00-1:00	初級② a	初級④	新規初級② b	初級③	初級② b	初級③ 新規初級② a
2:00-5:00	初級① 新規初級	初級④	初級④	英会話	新規初級④	初級② a
6:30-9:30	初級② b	初級① 初級③	新規初級② a	初級④	初級①	

JSU Language School
 リャンコートM5階
 Tel: 6336-3055 Fax: 6337-0535

星日外国語学院
 E-Mail: jsu@china.com.sg
 http://www.jsu.com.sg

*** ホングウ恒例 8月1日(金)~10日 ***
全ての本とCD 半額セール
 *** 大好評につき継続中 ***
ホングウお茶べりタイム
 生豆コーヒーor紅茶 手作りデザート 文庫本1冊 (CDも可)
 \$9
 12:00~22:00 年中無休
 60 Robertson Quay #01-01 The Quayside
 Tel: 6732-5234 Fax: 6732-4580
 ホームページ: www.bon-gout.net

ボングウはシャワートイレ「エリオ」の輸入総代理店です。販売(\$950 取付料込)及びレンタルサービス(新品\$80/月)もごさいますのでご利用ください。詳細は問根まで。

AIR-CON MAINTENANCE
 エアコンのクリーニング、修理は
【SD エアコン】にお任せ下さい。
 エアコンは定期的なクリーニングをしないと塵やカビの温床となり、特にお子様のアレルギーや病気の原因になります。日本では必要のなかったエアコン定期クリーニングはシンガポールでは不可欠です。

- ① 日本人スタッフが迅速に対応
- ② ローカルなみの料金で日本レベルのサービス
- ③ ハイクオリティな清掃技術

SD エアコン Servicing & Maintenance
 http://www.sdac.per.sgにて写真によるクリーニングの手順が御覧いただけます。

家具・家電製品のレンタル
 も承っております。新品、中古各種取り揃えております。価格、契約条件等お気軽にお問い合わせ下さい。

Tel: 6467 4778 Fax: 6467 3998
 担当: 森藤 (9655 8667) 上田、ケビン(日本語可)

NTT Singapore
NTTi-net
ADSL 新規加入キャンペーン実施中!
 日本語コンテンツ盛りだくさん
 日本語でカンタン お問合わせ&お申込み
 NTT Singapore Pte. Ltd.
 ホームページ: http://www.ntti.net.sg
 TEL: 6240-2350 FAX: 6441-6448
 e-mail: sales@ntti.net.sg

ぼうれんこぞう 第20回

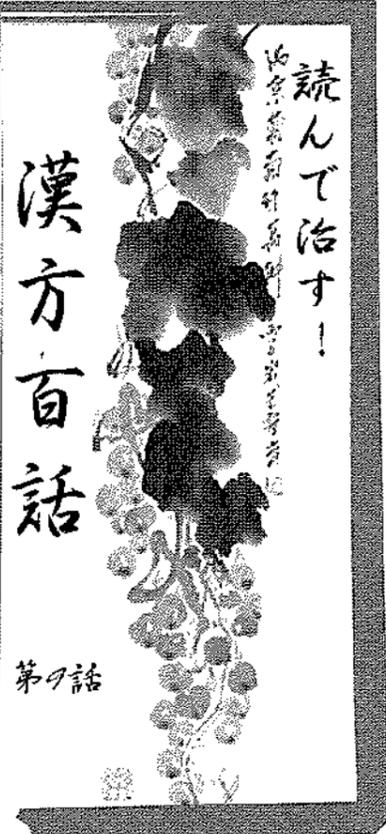
影りの深い顔立ち、黒く大きな瞳が私に訴える。「神社へ来い」
 こんなラテン系の男に見覚えはない。見知らぬ人に「来い」などと命令される謂われはないけれど、夢枕に立ったこの男が自ら「はるあきら」と名乗ったため、私は入念なるリサーチを開始した。
 『大鏡』、『宇治拾遺物語』、『今昔物語』などを片っぱしから紐解くことなく、「はるあきら」って誰? と教人の友達に訊いてみた結果、浮かび上がった来たのは安部晴明とかいう魔法使いだ。
 日本の歴史を大まかに分類すると、「裸」(着物)「洋服」であると友達と言った時に、思わず膝を叩いてしまったほど歴史に造詣の深い私だけに、安部晴明が「着物」の時代の人であることはすぐわかった。
 おまけに「芦屋道満大内親(あしやどうまんおおうちかかみ)」という人形浄瑠璃や、「天神山」という落語により、晴明の母親が和泉国(いずみのくに)・信太森(しのたのもり)に住む白狐だというシッポも囃んでいるのである。
 恋しくは 訪ね来てみよ 和泉なる 信太森の うらみ葛の葉
 「ふっふっふ、神社とは信太森葛葉稲荷(しだのもりくずのはいなり)神社だ!」
 盛大にぶんぞり返っていたところ、狐ではなく「晴明」を祀る神社が存在すると聞かされる。大ハズレだ。所在を調べてみれば京都大阪をはじめ、兵庫、愛知、長野、静岡、茨城、千葉、神奈川、福島、福井、岡山、香川など、ありとあらゆるところにある。
 これではどこへ行けば良いのかわからない。夢枕での指示は的確にしてもらいたいものだと思

つていたら、偶然にも京都へ行くことになったのである。「これも何かの縁?」と、京都での仕事を終えた私が立ち寄ったのは、一条戻橋の北西堀川通一条上ルにある晴明神社。
 とろろが東向きこの神社、何かオカシイ。ルースソックスの女子高生で溢れかえっていると、五芒星(ごぼうせい)のついた「道中安全祈願」のカンパジを社務所で売っているとか、陽光が燦々と注ぎ込んでいるワリには空気が重くて生臭いこと以上にヘンなのは、神社の「沿革」だろう。
 晴明の死後、寛弘4年(1007)に屋敷跡に建創とあるが、当時「平安京」の外であったこの場所に、晴明が屋敷を構えていたとは考えられない。そこで「今昔物語」や『大鏡』を大真面目に斜め読みしたところ、晴明邸は上京区上長者町通西洞院東入ル北側の土御門町付近にあったことが判明する。地図を辿ってみれば、その場所は現在「京都ブライトン」(BRIGHTON HOTEL)になっている。各地に同じ名前のホテルを展開するブライトンは、晴明と何のえにし縁もないけれど、ブライトンの音を「BRONHEIM」と綴ってみると、「天候がよくなる」「明るくなる」で、意味はまさしく「はれあきら」なのだ。
 今回の旅におけるこの深淵なる発見が、私の歴史への造詣をいやまして深めてしまったことは、疑いの余地もない……。



▲晴明神社境内

カンパジ守り300円也▲



漢方百話

第4話

読んで治す！

劉文鋒先生の略歴
1953年台湾省高雄県生まれ
中華医学院卒業
大阪市立大学卒業
京都大学研究生を経て
厦門大学中医学卒業
(内)中医学医院
陸軍医務局勤務
漢方漢方診療所所長

頭痛

頭痛の原因はいろいろあります。ここでは、偏頭痛や緊張性頭痛のように、原因となる疾患がない慢性頭痛といわれる症状について述べます。

睡眠不足や飲み過ぎが原因であれば、すぐ薬を飲むのではなく、自然によくなるのを待つのもよいでしょう。

ところが、原因がはっきりせず、しばらく様子を見て悪くなってきたら、原因がはっきりしないまま、処方薬を服用しなければなりません。

偏頭痛は、頭の片側がズキンズキンと脈打つように痛むもので、頭部の血管が拡張して周りの神経を刺激することから起こります。神経質、几帳面、完全主義、勝ち気、努力家の人に多く見られ、進学や就職、月経など精神的、肉体的な転換期に頭痛の発作が現れてくる場合が多いです。

漢方では、頭痛の原因を、外因環境風寒、熱、湿、暑、内因環境(気虚、血虚、鬱血、脾胃、腎臓の虚症など)によるものに分けています。

葛根湯……
風邪からくる頭痛や、肩こりを伴う風邪。

桂枝人參湯……
けいれんにんじんとう
体力が普通か平均以下の人で、手足が冷えやすいのほせやすい人。

五苓散……
ごれいさん
偏頭痛でも特に吐き気が激しいとき、二日酔いによる頭痛や吐き気にも非常に効果がある処方。汗をかきやすく、口が渇いて水分を欲しがり、そのわりには排尿が少ない人。

呉茱萸湯……
ごしゅゆとう
胃腸の働きが弱く、吐き気を伴い、血行不良で冷え性の人。

桂枝茯苓丸……
けいしよくりようがん
月経が誘因となつて起こるような顔のほてり、足腰の冷えの症状がある人。

黄連解毒湯……
おうれんげどくとう
おられんげどくとう
のほせ気味で高血圧の人。

半夏白朮天麻湯……
はんげびやくじやくてんまとう
体力がやや弱く、めまいや動悸が起こりやすい人。

このように、どういふタイプの頭痛かということだけではなく、各自の証も併せて処方を検討します。漢方は、偏頭痛や緊張性頭痛、心因性の頭痛、更年期障害の頭痛や月経を伴う頭痛などに特によく効きます。

南の国のおとぎ話 ■ たちばな みく

取りつかれた女性 ● マレーシア

前月に続いて、今月も怪談。

恨みを持った靈魂がこの世をさまよう話は世界中にあります。「番町皿屋敷」や「四谷怪談」などのたたり話などはその典型です。各地の話を探してみると、その土地の文化や思想、時代背景が見えてきます。

パウジャは60歳の女性。マレーシアのある農村に住んでいました。彼女の白髪は顔全体を覆っています。村の子どもたちは彼女をとても怖がっていました。追いかけて捕まえようとするからです。

ある日、隣村で結婚式がありました。村人全員が招待され隣村まで行きました。宴の最中事件が起こります。パウジャが上半身裸で式の会場に乱入してきたのです。彼女はまるで何かに取りつかれていて、大声で笑ったり、騒いだりしていました。ついには招待客に向かって血を投げ出しましたが、だれも彼女の暴走を止められませんでした。しどろもどろと、大声でわめきながら隣村の中を走り出しました。

村人はパウジャが家の中に入つてこないようにと戸に鍵をかけました。誰も外に出ようとはしません。しかし、たまたま馬車で村に帰ってきた男がいました。

パウジャは馬車に向かい走つていき、前に飛び出しました。男はびっくりして転倒してしまいました。パウジャは転倒した馬車の下敷きになってしまいました。男は大した怪我ではなかったのですが、パウジャは出血がひどく、医師のもとへにかつぎ込まれました。

その後、パウジャは家に戻されましたが、通院しなければならぬいくらい怪我の具合は良くありませんでした。村人は、治療費を負担させられては大変と誰も嫌われ者のパウジャの面倒を見ようとはせず、家にも近づきません。間もなくパウジャは死んでしまいました。

村人は、死体をどうしようかと相談します。火葬にして村の墓場に埋めてしまおうという提案が採用され、死体を村の中で焼き、墓場に埋めました。それからというもの、彼女を嫌

っていた者が次々と事故に巻き込まれます。霊が悪さをするからです。特に霊は木にぶら下がって、みたり、道脇に立つてみたりと、事故が起こりそうな場所に現れます。

決して顔は見せないものの、村人はパウジャの霊とすぐにはわかっていました。白髪が顔を覆い、上半身裸で現れるからです。そして、近づくと顔を出し、驚かせ、事故を起こします。

マレーシアの靈魂に対する考えがよくあらわれている物語です。イスラム教では火は地獄を連想させ、火葬を何よりも嫌います。火葬された人間の恨みは相当のものではないでしょうか。

霊が生者に害を与えると思われ、早ければ半日以内、遅くとも一日以内には埋葬してしまいます。

日本では49日の法要まで霊は地上をさまようと考え、地域が多いようです。また、死後、死体に向かつて大声で叫んだり、泣きわめいたりして、魂を呼び戻そうとする儀礼が青森から九州まであります。通夜は死者が生き返つて来ようという夜通し死体の近くにいるという意味があります。マレーシアとは違いこの世とあの世の行き来に猶予があるのです。

一方、村の組織によって、物事を判断する場面が出てきます。これは本で江戸時代を中心に発達した村落共同体の仕組みとよく似ています。霊になったパウジャは日本という村八分。結婚式には全員参加など、村と村との交流は日本の地縁関係(地域同士のつながり)そのものです。

呼び寄せ便特集

ANA 全日空

東京・大阪・名古屋・福岡発 大人 **S\$770**より

- ・帰国便変更可(2ヶ月以内)
- ・国内線50%割引可(全日空・エア・ニッポン)

産経ニュース

“夏休み”里帰り特別キャンペーン

◆ ANA 全日空 ◆ ◆ JAL 日本航空 ◆

東京・大阪・名古屋・福岡行き (東京経由便) 東京・大阪行き (月~木曜日出発便)

大人 S\$830より 大人 S\$880より
子供 S\$660より 子供 S\$700より

詳しいお問い合わせは

産経旅行 SIN

TEL: 62226600
FAX: 62241400

E-MAIL: singapore@sankeitourist.com.sg
HOME PAGE: http://www.sankeitourist.com.sg

東京: 03-3562-4001
大阪: 06-6222-6091

3つのニュー・アイテム

★ スイッチャブル・ドレス
★ プルーフ・アウター

ROYAL COPENHAGEN

Takashimaya Singapore Level B1 : Tel 6735-5298
Isetan Scotts Level 4 : Tel 6737-3467

漢方医 **劉文鋒** (日本語でどうぞ)

美濃漢方 診療所

相談無料

アトピー・ぜんそく・慢性病
更年期障害・生活習慣病など **完全予約制**

No.402 Orchard Road
#05-24 Delfi Orchard
Tel : 6224-3123
Fax : 6873-3006
HP : 9649-1986

10:00am~6:00pm
月曜休診

最寄り駅 MRT NS22 Orchard



vol. 8

女性の心とからだ

●産後のケア

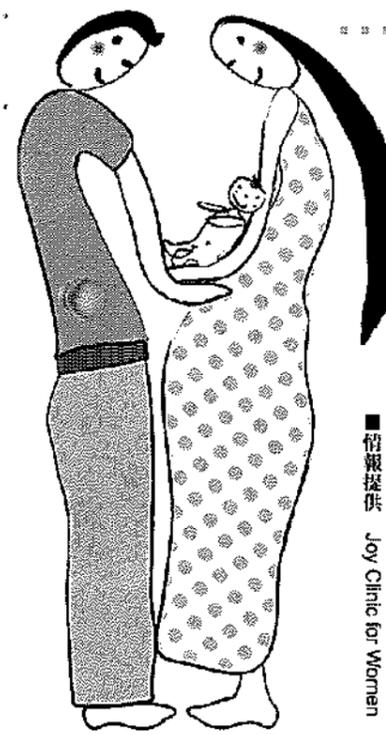
産後特に辛い思いをするのが会陰切開の傷の痛みです。初産の場合ほとんど切開をすることになるので、しばらく痛みが続きます。入院中、傷みがひどい場合は通常座るだけでも大変です。その場合、ドーナツクッションがあると傷口が直接あたらないようになってくるため多少痛みを和らげることができず、なくてはならないの浮き輪で代用できます。ローカルのドーナツクッションは、とても大きく硬くて重く、ゴム臭いのであまりお勧めできません。洗面器にぬるま湯を入れ、1つかみの塩を入れて、5分程おしりをつけて、その後、塩分を落とし、消毒液(病院からもらえる)で消毒をしてください。食塩水と聞くだけで、「痛そう!」と思われそうですが、この方法が傷口を早く治すのにいい療法です。あまりにも傷みがひどい場合は、鎮痛剤や座薬などで痛みを和らげます。炎症を起こしている場合には、医師に相談

してください。母乳で育てる場合、産後直ぐにおっぱいは出てきません(出る人もいます)。おっぱいが直ぐに出ないので心配し、すぐにサプリメントをお願ひしてしまおうお母さんもいらつしやいます。しかし初日2日ぐらいいは心配する必要はありません。とにかく2〜4時間おきにおっぱいを与えるようにしてください。こちでは赤ちゃんがおくるみにぐるぐる巻きにされ、さなきよになつてきますので、おっぱいを与える時はおくるみをゆるめてください。「赤ちゃんが寝てしまつて、お

っぱいを飲まないんです」と言われることがあります。赤ちゃんはお母さんの胸に抱かれると気持ちがいいので、すぐに寝てしまいがちです。指などでホッペをさわったり、声をかけたりして起してみてください。赤ちゃんのおしっこやうんちの回数により、おっぱい栄養が十分に取れているかどうか分かるので、入院中同室ならば必ず記録をしておきましょう(病院から記録用紙が渡されます)。また乳首だけ吸われると痛みを感じますから、その場合は一度はすし、乳輪をくわえさせるようにしましょう。乳首の先が切れたり、胸が張つて痛くなったり、夜中にも起きなければいけなかつたりと大変ですが、母乳はお母さんにとっても赤ちゃんにとってもいいものなので、めげず頑張りてください。退院後、胸に痛みを感じ、赤くなり熱が出るようであれば、乳腺炎の可能性が高いのでその場合は産婦人科医に診察してもらいましょう。通常は抗生物質が処方されます。

情報提供 Joy Clinic for Women

今後の予定は、いろいろな手続き、不妊、不妊治療、婦人病(筋腫、嚢腫、内膜症など)です。



帰国妻日記

文岸由美子

二〇〇三年二月迄パルティ編集部。帰国五カ月目。

第二回 お中元

5年ぶりに日本の様々な慣習にふれていきます。この時期はお中元。景気低迷のなか、各デパートは工夫を凝らして、固くなった消費者の心と財布のひもに挑戦しています。

お中元の最前線

デパートのお中元承り所に行つて驚きました。広い待合スペースに椅子が並べられてあり、銀行のように番号票をもって待ちます。椅子に腰掛けた瞬間、若いとはいえない女性の店員さんがサツと冷たい麦茶を持って来てくれます。待つこと2分、これまた若いとはいえない男性の店員さんが〇番カウンターにどうぞと導いてくれます。そこには60〜70台のパソコンがズラツと並んでいます。店員さんとお客様が1対1の対面、パソコンを操作しながら注文が進められます。

画面はお互いが見えるように配置されています。送る先の電話番号を入力すると住所と名前が瞬時に出来ます。NTTのタウンページのデータと直結されているのです。送りたい商品番号を入

力すると商品名が出てくるので、お客様は画面で確認して完了。このシステムは今年から導入されたそうです。

進化するお中元

一方、お中元の商品は昨今の生活形態や習慣が反映されています。各デパートのオリジナル品にも驚かされます。

最近の売れ筋はカタログギフトの「ユア・チョイスギフト」。贈られた人は24種類の商品から希望の商品を選びます。主に食品ですが、デパートによっては雑貨、ブランド洋食器、オーダージャケットを用意しています。

またジュースとゼリー、コーヒーとクッキー、カレーと福神漬けのりとしょゆなど異なるブランドを組み合わせて家族全員が喜ぶギフトもあります。家族構成

に合わせて調理しやすくなっている小分け包装の食べきりサイズ、健康志向意識の高まりからか、コレステロールや中性脂肪、血糖値などを下げる効果のある食品、高品質で評価の高いものをそろえて安全を追求したもので登場。

価格競争も激しく、6月10日までの購入には15%引きの「スーパー早期割引」、6月30日までだと10%引きの「早期割引」を適用するなど、どこよりも早く顧客の獲得にのり出す作戦です。

送料は無料配達にしたり、全国一律100円または200円にしたり。私たち贈る側もデパート別にリサーチして決める必要があらりますね。その他「コンビニエンスストアやスーパーからでもデパートの中元ギフトを贈ることが出来ます。

進化するお中元でも「贈りたい商品」も「もらいたい商品」で上位を占めるのは「ビール」だそうですよ!

速報

鶴笑(かくししよう)

パフォーマンス




7月19日(土)午後3時半より、日本人会(オーティトリウム)で、笑福亭鶴笑師匠の芸術選、文部科学大臣新人賞受賞記念公演がありました。

出立物のビデオ「鶴笑ヒストリー」は、プロジェクターもどきの大げさな演出が面白く、「師匠、松鶴」では危なげなく笑いを取り、受賞の対象となったバベツト落語「不思議の星のアリス」は大熱演、おまけの鶴笑新喜劇「嫁と姑 愛の大作戦」素人の怪演が見ものでした。

「芸術選文部科学大臣新人賞」は落語界では馬生、志ん朝、小三治、枝雀、小朝、吉朝、いすれもその後大看板になった人たちがもたらした賞です。

http://www.kakusho.com/



MIKASA (DAIWA) 美カサ

ミカサ・ヘアサロン

400 Orchard Road #03-44 Orchard Towers (S)238875

TEL: 6887-5525 (ご予約は日本語でお気軽にどうぞ)

- ★ スーパー ストリーミング
- ★ ヘア・SPA
- ★ カラー トリートメント

- ★ ヘアカット シェア プロー
- ★ Female \$35 Male \$30

営業時間: 10am~7pm(月~土), 10am~2pm(日) 定休日: 火曜日



Orange X

フロリダからの贈り物 オレンジオイルから作られた天然洗剤 人にやさしく、環境にやさしい

これ1本で台所やお風呂のお掃除、消臭、除菌、さらには柔軟剤の効果もある。お風呂の洗い、赤ちゃんの肌着やおもちゃのお洗濯、また、人より敏感なベットのシーツ、リンスとしてもお使いいただけます。

水で10~100倍に薄めて使うので経済的、特にお手洗いでお風呂の方におすすめて!

取扱店: サンドリームベトナム (For East Shopping Ctr 2階)

お問い合わせ: TUTTI INTERNATIONAL 215 Bedok South Avenue 1 #04-21 FAX: 8444-9345 HP: 9650-5675 (Ms Kiyomi まで)

カイロプラクティックケアPTE LTD.

ドクター ロバート・ワサーマン

カイロプラクティック 医師免許 (アメリカ)
カイロプラクティック スポーツ 医師資格

20年以上の経験と実績があります

頭痛・腰痛・ぎっくり腰・神経痛・首、肩、背中の緊張
関節、膝などの痛み・テニス肘、ゴルフ肘、肘などスポーツによる障害など

19 Tanglin Road, #04-19 Tanglin Shopping Centre, (S)247909
Tel: 6738-9142 Fax: 6735-1873

シンガポール国際日本語教会

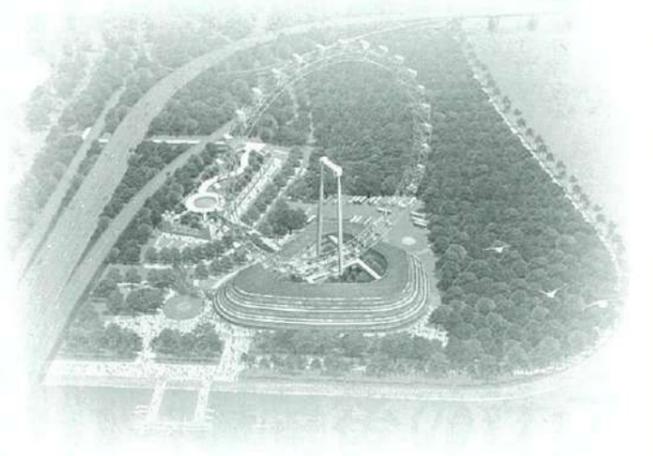
International Japanese Church of Singapore

■ 牧師 加藤 享 ■ 住所: 7 Kay Poh Road
■ Tel: 6465-6185 Fax: 6465-6471
■ 礼拝 (毎日 曜日): 16:00 ~ 18:00
■ 場所: Kay Poh Road Baptist Church

リバーバレーロード ジオンロード
River Valley Road と Zion Road どの交差点すぐ横です。

E-mail: ijcs@pacific.net.sg
ホームページ: http://home.pacific.net.sg/~ijcs

マリーナ湾に 世界最大の観覧車



▲完成予想図

2005年末、シンガポール中心部に近いマリーナ湾の先端に、巨大観覧車「シンガポール・フライヤー」が登場する。高さは170メートルと、既存の観覧車の中で世界最大の英国の「ロンドン・アイ」を35メートルも上回り、45階建てのビルに相当する。同観覧車には、25人乗りのエアコン付きゴンドラ32台が装備される予定で、1周に要する時間は35分。観覧車からは、湾を取り囲む高層ビル群が一望でき、天気が良ければインドネシア、マレーシアまで見渡せる。周辺施設を含めた全体の設計を担当するのは建築家の黒川紀章氏。観覧車の足元には、3階建てのショッピングモールが建設され、熱帯庭園風の中庭が観覧車の乗り場となる。緑をふんだんに

取り入れた建物は自然の山をイメージしており、小山の上に観覧車に乗ったように見えるという。

基礎知識

既存の観覧車で世界最大のロンドン・アイは高さ135メートル。日本にも巨大観覧車が多数あり、97年オープンの大阪天保山の観覧車は112.5メートル、99年オープンの東京お台場の観覧車は115メートル。2001年には福岡市に、アジア最大120メートルの観覧車エバーグリインマリノアが誕生し05年の完成時にはアジア最大、世界最大となるはずだが、翌06年には中国・上海に200メートル級の超巨大観覧車が登場するという。

■(時事通信シンガポール支局)

サガ Adenanthera pavonina

(マメ科 マレーシア原産)



A	B	Aセントアンドリュース大聖堂にはサガの木がたくさんあります。B0.5cm位の黄色い花が房状に咲きます。種を拾うのに夢中でそばに落ちている花に気付かない人が多いようです。C湾曲したマメの殻。熱すと螺旋状に開き赤い種が飛び出します。
C		



シンガポールで一番たくさん収集されている種と言えはやはりサガの種でしょう。真紅の種は漆を塗ったようです。何年たっても色や艶が消えないのでネックレスやイヤリングなどの装飾品などに利用されています。重さも変わらないのでしょいか？昔インドでは金を計る分銅として使われたそうです。また赤い種は幸運を呼ぶといわれ当地の人たちにも人気があります。

シンガポール植物誌⑭

資料提供 長末美代子さん

だいききようちえん

8月行事

- 26日 夏期保育
- 27日 夏期保育・8月誕生会
- 28日 夏期保育

先生紹介コーナー



日本人幼稚園
251 West Coast Road Singapore 127390
TEL: 6779-3434 FAX: 6777-1830
Home Page Add.: <http://web.singnet.com.sg/~jksin/>
E-Mail: jksin@mbox4.singnet.com.sg



メガネ
パリミキ
Paris Miki

目のことから
日本語で相談したい。

リャンコート・井上

リャンコート店(3F)
(館野・井上)
TEL: 6338-0636

タカシマヤ店(4F)
(松浦・安部)
TEL: 6737-5990

・日本に比べ 当社比 格安で
お求めになれます。

・日本をはじめ 各国のバリ
ミキでアフターサービス
が受けられます。

眼鏡 からウロコ

● ちょっと気になる「VDT作業用眼鏡」のお話
「VDT (Visual Display Terminal) 症候群」って聞いたことありますか？簡単に言うと、長時間コンピューターなどのディスプレイを使用する人が訴える様々な体の不調(症候群)です。目の疲れ・かすみ・乾燥などがその初期症状です。

進行すると肩こり、腰痛、更にはノイローゼの症状を誘発することもあるそうです。そうなる前に専用眼鏡を使用することをオススメします。

VDT作業用レンズは、画面の反射を防ぎ、長時間の作業に耐えられます。また、ライト・ブルーのレンズは、黄色～赤の波長を減光するため、夜間のドライブ時も、ヘッドライトから視界を確保してくれますよ。(ひ)

ミュージアム情報

Museum 情報
 ●開館時間：1200~1800 (月曜日)
 900~1800 (火~木・土・日曜日) 900~2100 (金曜日)
 入場料：大人\$3、子供6~16歳\$1.50 (金曜日1800以降無料) *日本語ガイド 火~金曜日1030~ (無料、祝日を除く)
 <日本語ボランティアガイドグループ入会説明会のご案内>
 日本語ガイドグループでは10月入会の方を募集中。毎週火曜日から金曜日の10:30~アジア文明博物館、新アジア文明博物館、シンガポール美術館で日本語のガイドを行っています。入会説明会を行いますので、直接会場へ気軽にお越しください。シンガポール生活を更に有意義なものにしませんか。
 日時：9月8日(月)10:00~1時間程度 場所：シンガポール美術館内パトロンズクラブ71 Bras Basah Road Singapore Art Museum
 連絡先：玉垣 Tel/Fax 6466-5576、永澤 Tel/Fax 6735-3782
 ●Singapore Art Museum 71 Bras Basah Road TEL:6332-3222
 現在、シンガポール美術館は正面玄関側が工事中ですが、館内はすべてのギャラリーで展示をおこなっています。Interrupt (~Apr/2004) はアップル、IKEA、Agnis bが協賛する新展示。常設展示もあわせて無料。
 ●Asian Civilisations Museum II 1 Empress Place TEL:6332-7798
 シンガポールのルーツに深く関わるアジアを4つの地域-東南・西・東・南に分け、その文化、歴史、宗教を紹介しています。
 ●Asian Civilisations Museum I 39 Armenian St. TEL:6332-3015
 ベトナムの豪華な品々、犀の角でできた見事な工芸品、19世紀後半~20世紀にかけて活躍した画家による中国画などの展示。
 *8月12日(火)~15日(金)は夏休みのため、日本語ガイドはお休みします。

I お知らせ

藤あや子



I お知らせ

氷川きよし



お申し込み先: The Japanese Association Singapore
 (Audience/Contestant Application)
 Nodojiman in Singapore
 120 Adam Road
 Singapore 289899

NHK「のど自慢」がついにシンガポールにやってきました!
 パルティ読者の64.6%が視聴者という程の人気チャンネルNHKが、この度シンガポールにて「のど自慢」を開催します。応募の中から抽選で選出された約200組が予選会(10/31)に参加できます。日本、及び世界各地で放送されるので、プチ有名人になれるチャンス! 満15歳以上の皆さん、普段カラオケで歌っている喉を存分に披露してみたいはいかがですか? 応募用紙はホームページ <http://www.jas.org.sg> でもダウンロードできます。生で観覧したいという方も同時に募集しています。
 締め切り: 2003年9月15日(月) 必着
 開催日: 2003年11月2日(日)
 会場: サンテック シンガポール 6F
 ホール 603
 ゲスト: 藤あや子 氷川きよし
 司会者: 宮川泰夫
 出場者: 予選で選ばれた25組の方々。
 宮川泰夫

50年の歴史を誇るインドダンス教室「バスケル・アーツアカデミー」(日本での公演経験有り)。
 8月30日(土)31日(日)の両日エスプラネードシアター・スタジアムにて8時より、中国語・マレー語・タイ語・英語による6つの詩をモチーフにしたダンスリサイタルを行います。異国情緒あふれるステージで夏の一夜を楽しまれてはいかがでしょうか。
 お問い合わせは右記、バスケル・アーツアカデミーのメインオフィスまで。
RASA DHWANI LOCAL POETRY IN MOTION
 Produced & Choreographed by Gayatri Bhaskar
 30th 31st August 2003
 Esplanade - Theatres on the Waterfront
 \$12.00
 Bhaskar's Arts Academy (Main Office)
 155 Waterloo Street
 TEL: 6336-6537
 www.nas.org.sg

1 週間限定 食べ放題
 焼肉亭青ちゃんが店内の一部を改裝いたしました。そこで、お客様への感謝と新たな出発の意を込めて、1週間限定の食べ放題を実施します。8月4日~10日。料金は成人男性\$52、女性\$51。お肉は焼肉に適した柔らかい最高級霜降り肉を使用しています。また、女性の方にも気軽にきていただけるよう、ランチに女性向けメニューを増やしました。上質な肉を気軽に食べられます。
 焼肉亭 青ちゃん
 100 Orchard Road #02-22/26
 Hotel Meridien & Shopping Centre
 TEL: 6735-6457

星 洲的温浴生活 3割引
 赤道地帯では週に1~2回汗を流すのが健康維持に欠かせません。しかし「スポーツはちょっと」という方に最適なのがホット・スパ。体にたまった熱を、汗と脂肪とともに放出します。スプリング・スパでは、バルティ・カードをご持参の読者が、各種マッサージ・垢すり・マニキュアなどのサービスを受けると、基本設備利用料(35ドル)を含めて30%割引してくれます。
 Spring Spa (スプリング・スパ)
 Apollo Centre B1
 FURAMA Hotel 対面
 MRT南北線 Clarke Quay 駅
 11:00 a.m.~11:00 p.m.
 Tel: 6533-6288

IV お知らせ

エニッド・ホッシンガーのフラワーペインティングワークショップ
 6歳の頃から絵を描く事が大好きだったエニッド先生がドイツのパウエルン・マレーライの研究を元に生み出した、独自の画法「マルチローディング」を教えるに来星します。13の基本ストロークで美しい花々を描いてみませんか? 半年に一度のこのチャンスをお見逃しなく!
 マルチローディング テクニック
 講師: エニッド・ホッシンガー
 ・基本テクニック: 23日、24日・プログレッシブテクニック: 25日、26日・インターメディアットテクニック: 27日、28日、29日 費用: \$120/1日 (ベースコートペイント、木を除く)
 時間: 9:30~16:00
 ブラシ、フォークアートブック、及び木材はアートオブクラフツにて販売しています。
 *写真は過去の作品例です。
 Art of Crafts
 150 Orchard Plaza
 #02-07 Orchard Road
 Singapore 238841
 TEL: 6235-6267
 FAX: 6235-9039
 E-mail: artcraft@singnet.com.sg

日 本人会
 ~8月の行事予定
 * 9日(土) National Day
 * 20日(水) 明治製菓ツアー 13:30
 * 21日(木) 明治製菓ツアー 13:30
 * 23日(土) 夏祭り 18:00
 チャンギ小学校
 The Japanese Association, Singapore
 120 Adam Road Singapore 289899
 TEL: 6468-0066
 FAX: 6469-6958

IX お知らせ

絵 本コンクール作品を募集しています! 大賞には賞金20万円ほか
 全日本空輸(ANA)では、地球環境や自然・生き物・資源について大切にしたいことをテーマに、第1回「私の青空」国際環境絵本コンクールの作品を募集しています。
 作品は未発表のもので、1つの作品を2人以上で制作することも可能。また、1人が何点でも応募できます。応募資格に規制はありません。
 文章は日本語、英語で原稿用紙に記入。その他の言語の場合は日英いずれかの翻訳をつけ、文章と絵をセットにして応募してください。
 大賞受賞者には賞金20万円が贈られ、作品を出版し、無償配布します。入賞10点には賞金10万円が贈られます。
 締め切りは8月31日まで(消印有効)。入賞の発表は12月を予定しております。詳しくは <http://svcanaco.jp/ana-info/ana/ehon/index.html> をご覧ください。
 お申込み先
 〒146-0092 東京都大田区下丸子4-23-3
 「私の青空」国際環境絵本コンクール係
 お問い合わせ
 全日本空輸「私の青空」事務局
 電話+81-3-5757-4245

夏 期間限定! コーヒー・ビーンより新作アイスブレンド・ドリンク登場!
 今月1日~9月30日まで、ひんやり美味しい新作アイスブレンドドリンクがのどを潤します。オリジナルより2倍のコーヒー量「エクストリーム・アイスブレンドド」、限定発売されたチョココート・コーヒーソース、コーヒーエクストラクト、フレンチドラックス・バニラなどが入った「カランパ! アイスブレンドド」。レギュラーサイズ、\$6.50で販売中!
 The Coffee Bean & Tea Leaf
 TEL: 6272-0036
 www.coffeebean.com

ART OF CRAFTS
 13種類の筆づかいで華麗な花を描く
 「マルチローディング」画法の生みの親、エニッド・ホッシンガーが今月来星! ビギナーから上級者までのワークショップ。
 150 Orchard Plaza
 #02-07 Orchard Road
 Singapore 238841
 Tel: 6235-6267 Fax: 6235-9039

VIII お知らせ

シルバークレアをご存じでしょうか?
 銀を含む粘土で形を造り、専用のオープンで焼くと、純銀の作品ができます。
 粘土なので、紙や布のような柔らかさや鉛のような堅さなど、さまざまな表情を創り出せるので、男女を問わずあなただけのオリジナルのアクセサリや小物ができます。
 エヌクラフトでは基礎からの6段階のステップで講師資格を取得することができます。日本の資格なので、ご帰国後も書き換え等の心配はありません。
 各ステップごとのお支払いなのでご自分に合ったレベルまで、安心して学ぶことができます。
 ちょっとまとまった時間の取れる在星生活を有効に活用したい方、趣味を実益に結びつけたい方、何か資格が欲しいとお考えの方はチャレンジしてみてください。
 8月の第五土曜日(30日)は、日本人会で出張講習の予定です。
n'CRAFT ROOM
 131E Tanglin Road
 2F Tudor Court Gallery
 TEL: 6737-9045
 ncrafteroom@hotmail.com
 10:30~18:00
 日、祝、第5土曜日定休

I とくどく情報

グレゴリーがジャマイカのルーツに輝くニューアルバム
 ラミー賞受賞のグレゴリー・ファミリーが集結! 幻のレゲエ映画「ロッカーズ」にも、ピーター・トッシュらと出演。70年代からレゲエの本場ジャマイカはもちろん、欧米でもトップの座に君臨するグレゴリー・アイザクス。クールでリラックスした曲は、常夏のビーチに欠かせないアイテムです。「ダンシング パートナー」など踊れる曲はもちろん、ジャマイカのルーツを歌った「ソウル・オブ・エチオピア」などコアなファンには感涙もの。人気テレビドラマ「アリー・マイラブ」でブームとなったナンバー「アイウィル サヴァイヴ」のダンスホール・バージョンや、DJの神脚Preacherの「Jah Jah Power」な謎の日本人ミュージシャン集団「オレンジヒル」とのジョイントも新鮮です。
 ただいま、先着1名様にプレゼント。お名前、ご住所、お電話番号、「バルティ、グレゴリーアイザクスCD様」と明記しFax: 6224-8932までお申し込みください。 <http://www.isaacs.jp/>
CD LAND
 (ミュージックCDの販売場)
 FORUM The Shopping Mall
 583 Orchard Road #01-10
 Singapore 238884
 TEL: 6732-2352
 ATTN: WESLEY

このたび店内を改裝いたしました
 お客様への感謝を込めて
1週間限定食べ放題
 8月4日(月)~8月10日(日)
 成人男性 \$52
 成人女性 \$51
 子ども(6~11歳) \$27
 幼児(3~5歳) \$10
 ランチメニューもさらに充実
 ◆青ちゃんスペシャルセット(上カルビ&上塩タン) \$18.5
 ◆レディーススペシャルセット(上カルビ&チキン) \$16.5
 ◆レディースヘルシーセット(上カルビ&チキン) \$14.5
 などいろいろ取りそろえています
焼肉亭 青ちゃん
 100 Orchard Road #02-22/26
 Hotel Meridien & Shopping Centre
 Tel: 6735-6457 Fax: 6735-9608

Personal Voice
じゃらん
無料伝言板

●掲載ご希望の方は、**ファクシミリ**(6225-2909)または、**郵送**(66A Tras St, Singapore 079005)で、編集部までお申し込みください。勝手ながら、このコーナーに関しましてのお電話でのお問い合わせは一切お断りしております。

●締め切りは**毎月10日正午**です。●無料掲載分で字数が多い場合、スペースの都合上一部割愛させていただく場合もありますので、ご了承ください。●**営利目的の内容(教えます、お部屋貸しますなど)及び求人広告は有料**です。また、探しています、お知らせでも**企業や店舗の営業案内、テナント事務所等**は有料となります。掲載料は**50字以内\$30、100字以内\$50**。クロスチェックを原稿と一緒に郵送ください。**支払先はParti Pte Ltd**です。尚、領収書は発行しませんのでご了承ください。

●このコーナーでは、ご依頼者からの情報をそのまま掲載しています。パルティでは内容についての責任は負いかねますので、どうぞご了承ください。

教えます
インテリアコーディネート教えます。引越や帰国予定のある方、インテリアに興味のある方大歓迎。次回9月～
TEL/FAX6258-1869
E-mail: karasawa@singnet.com.sg

中国水墨画教えます。
現在シンガポール大学とNTUで美術の特別カリキュラムを担当しています。月謝は\$35/月
月曜日 3時～5時
火曜日 7時～9時
木曜日 7時～9時
土曜日 10時30分～12時30分
12時30分～2時30分
先生は10年間日本人の生徒に教えています。
TEL6223-0025、6221-5740または
PG9320-7309 Ms.Lydia Tanまで
住所BLK334#02-13
Kreta Ayer Rd (S)080334

日本語教師養成学校 創立17年、英語を使った効果的な日本語の教え方を学んで、シンガポールの人に日本語を教えますませんか！
6カ月通信講座(シンガポールから可)教育能力検定試験対策付。
授業料: \$1,250 (教材込) 3週間の通学コース(シドニー)もあり。
World Japanese Language Centre 4/49-51 Bay Rd, Waverton NSW2060 Australia
Tel:(61)2-9955-8732 Fax:(61)2-9460-1250
E-mail: wjlc@netspace.net.au
http://www.netspace.net.au/~wjlc

求人
公文式オーチャード教室では、週に2～3日教室のお手伝いをしてくださる方を募集してい

ます。子供が好きで教育に興味があり、土曜日勤務可能な方。詳細は池田まで。
TEL/FAX6835-2756
E-mail: orchardkumon@pacific.net.sg

紹介します
帰国のため、シンガポール人のアマさんを紹介いたします。お料理が得意で簡単な日本食も作れます。日本語もある程度話せます。子供好きでやんちゃな男の子でも、新生児のBabyでもOKです。真面目で人柄がよく親切です。River Valley方面を希望しています。詳細はご説明しますので、お電話ください。(8/20頃まで)
TEL6735-0976

お部屋貸します
オーチャード・ロード、リバー・バリー・ロード、ホーランド・ロード、イーストコースト、コーチューカン・ロードのコンドミニウム入居者募集。
HP9145-5102 Shirley

美しく、清潔で、静かなマスター&モコン・ルーム。MRT トア・バコ、イーストコースト、オーチャード、プキ・バト・セントラル近く。家賃\$350～
HP9632-8762 Mr. David

探しています
A型ベビーカーを探しています。
HP9826-3943

格安で譲ってください。
(1)扇風機
(2)34インチTV
(3)Home Theatre System
FAX6795-7428

譲ります
ピアノ譲ります。取りに来てくださる方。YAMAHA製 LU-90 (ヒーター、イス付き) 6年間保証書付き 2003/2/15購入(実際の使用は3週間程度) 2回の調律サービス付き \$2500で(交渉可)
HP9633-4526

一時帰国のため8月11日以降にお電話ください。
(1)ベビーベッド(木製、白、キャスト付き) \$110
(2)新生児用カーシート \$40
(3)ベビーカー(イギリス製大型、A型、B型専用) \$30
(4)歩行器(ほぼ新品) \$15
(5)キティちゃん補助イス(座り始めに最適) \$10
(6)キティちゃんトンネル(ハイハイの時期に最適) \$10
(7)おんぶ、抱っこひも数種 \$3～
(8)その他のベビー用品
TEL6874-4519 (日中)
TEL6874-6777 (夜間)

(1)ベビーベッド一式(白) \$20
(2)オルゴールメリー \$10
(3)ベッド用かやセット \$10
(4)抱っこひも(コンビ) \$10
(5)歩行器(コンビ) \$8
(6)ビジョン哺乳瓶消毒器 \$5
(7)ミニ湯沸かしPOT(数回使用) \$10
(8)ミニ扇風機 \$5
(9)ビデオデッキ(新品) \$40
(10)搾乳器(medela) \$20
TEL6734-3156

取りに来てくださる方。8月中旬引き渡し。
(1)TV 29インチ(SHARP) 半年使用保証書付 \$200
(2)DVDプレイヤー(SONY) \$100
(3)ビデオデッキ(PHILIPS) \$30
(4)電子レンジ(National) 半年使用 \$30
(5)オーブンレンジ(Moulinex) \$30
(6)ホットプレート \$20
(7)扇風機(National) 各 \$20

(8)掃除機(National) \$30
(9)小型冷蔵庫(SANYO) 42cm x 42cm x H 80cm \$50
(10)変圧器 660VA \$30
(11)アームチェア(黒) 半年使用 \$50
(12)ダイニングテーブル(IKEA) 白木 100cm x 180cm x H75cm イス6脚付 \$70
(13)コーヒーター \$30
(14)木棚 各 \$20
(15)子供用自転車 スヌーピー 14インチ \$20
(16)脚立(1.5m) \$20
(17)卓上スタンド 各 \$5
(18)サイドボード 白木(IKEA) \$100 (39cm x 133cm x H98cm)
(19)シングルベット(下に引き出し式のシングルベットが取納されています) \$50
(20)子供用イス 白木(IKEA) \$10
TEL6235-9663 (River Valley 在住)

8月中旬頃の引き渡し。取りに来てくださる方。
(1)ベビーベッド(木製) シーツ、布団、防水マット有 \$100
(2)変圧器110VA 2個(SANYO) 各 \$70
(3)食器棚(木製、ガラス戸3段、木戸2段) \$300
(4)TV14インチ(Aiwa) \$50
(5)Fax留守録付電話(Panasonic) \$50
(6)扇風機 縦型(Hitachi) \$30
(7)ミキサー、ドライミル付(National) \$20
(8)タンス(IKEA) 少々難有 \$10
(9)電気スタンド(青) \$5
(10)冷蔵庫(日本仕様、変圧器付) 無料
(11)ミニコンボ(Onkyo) CDプレイヤー難有 無料
TEL/FAX6273-4173

取りに来てくださる方。8月中旬頃の引き渡し。
(1)ミニコンボ NSX-200(Aiwa) \$85
(2)テレビキャビネット&カップボード(IKEA) \$100 本棚としても使用可 217cm x 30.5 x 182
(3)ハイチェア 木製 2WAY イギリス製 白木のテーブル 水色のイス(テーブル+イスとして、お絵描きなどの机として、また組み合わせると食事用ハイチェアになるという優れ物!) 美品 \$50
(4)本棚(白) 木製(IKEA) \$35 81 x 28 x 200
(5)木製 サイドキャビネット ダークブラウン 日本製 x2 44 x 29.5 x H175 棚6段 美品 \$40
(6)チェスト 木製5段 \$50
(7)EPSON PRINTER Styru Color 600 \$85
(8)フードプロセッサ(Moulinex) Masterchef 20 \$40
(9)物干しセット 柱2、さお3本付 \$35
(10)木製 棚2段 W89xD34xH110 \$15
(11)トーマス レインコート 新品110cm(黄) \$18
(12)回転イス(IKEA) \$8
(13)冷蔵庫(Sharp) \$80
(14)プラスチックケース 4段 \$10
(15)スチームアイロン \$15
(16)掃除機(Moulinex) \$50
(17)延長コード①1m 差込口3つ \$10②2m 差込口3つ \$15
(18)シューズラック 4段 H85cm \$8
TEL/FAX6735-6953 River Valley Rd.

取りに来てくださる方。即、引き渡し可。
(1)肌着、スタイ、男児服(70cm、80cm、100cm) 男児靴(ファーストシューズ、12.5cm、14cm、15cm、16cm) 女児靴(12.5cm、13cm、14cm) マタニティーウェア、マタニティーパジャマ、多数、すべて1枚 \$1
(2)ベビーベッド(IKEA) ① \$10 ②白、\$20 ③マット、布団付、\$30
(3)①ベビーカーA型(Pliko) \$5 ②バギー \$2
(4)ベビーバス 白/青 各 \$1
(5)ベビーカー(6枚組) 各 \$5

(6)ハイチェア(IKEA) \$2
(7)ベビーチェア(ダイニングチェア取り付け可、safety) \$2
(8)歩行器 \$5
(9)ベッドメリー \$2
(10)プレイジム(スヌーピー) \$5
(11)調乳ポット 日本製(Tiger) \$5
(12)哺乳瓶蒸気消毒器 日本製(NUK) \$2
(13)空気清浄機(Aiwa) \$20
(14)くるくるドライヤー(National) \$5
FAX6787-0982、6588-1875
(AM9:00～PM9:00)

取りに来てくださる方。即、引き渡し可。デパートよりかなり格安です。
*ミント社製ハドンホールシリーズ
(1)マグカップ 1客 \$35
(2)ティーカップ&ソーサー 1客 \$50
(3)ティーポット Lサイズ 1個 \$200
(4)ティーポット Sサイズ 1個 \$150
(5)砂糖入れ(蓋付き) Sサイズ \$90
(6)クリーマー Sサイズ \$60
(7)クリーマー Lサイズ \$65
(8)モーニングカップ&ソーサー(ペアセット) \$100
(9)B&Bプレート 1枚 \$50
(10)20cm プレート 6枚 各 \$35
(11)ティーカップのみ 1個 \$20
(12)ティーカップ&ソーサー(半端サイズ) 3客 各 \$25
*ロイヤルドルトン社製グラス 未使用
(13)フルート型シャンパングラス(ペアセット) \$50
(14)ワイングラス(ペアセット) \$50
*無名ブランドグラス 未使用
(15)ワイングラス 5個セット \$25
(16)シャンパングラス 5個セット \$25
(17)シャンパングラス ペアセット \$10
*リチャードズノリ
(18)イタリアンフルーツスクエアデミタスカップ&ソーサー 1客 \$170
HP9826-3943

取りに来てくださる方。8月中旬引き渡し(相談可)。
(1)電子レンジ(Sharp) \$70
(2)冷蔵庫220L(Sharp) \$200
(3)電気ポット(Tiger) \$25
(4)炊飯器(Sanyo) \$25
(5)トースター(Iona) \$10
(6)洗濯機(Samsung) \$50
(7)洗濯かご \$2
(8)室内洗濯干し(竿4本付) \$5
(9)アイロン(Philips) \$25
(10)ドライヤー(National) \$15
(11)ファッション電話 \$10
(12)掃除機1300W(National) \$40
(13)携帯電話(kyocera) \$30
(14)テールライト \$5
(15)延長コード 5m/3m 各 \$7
(16)Auto Transformer \$7
HP9823-0985

帰国のため譲ります。8月下旬引き渡し。取りに来てくださる方。
(1)リビングテーブル(インド製チーク、長方形 しみ有り) \$40
(2)コンソール(ガラストップ、アイアン) \$80
(3)テレビ台 木目(IKEA製) \$20
(4)シューズラック(組立式) 2個 各 \$10
(5)電話機 子機付(Panasonic) \$20
(6)CDテーブル・ラジオ付プレイヤー \$10
(7)シングルベッド マットレス付(IKEA) \$80 ほぼ未使用
(8)本棚(木目) 6段(アクタス製) \$20
(9)FAX留守録付電話(Brother) \$70
(10)ダイニング用籐イス(脚アイアン) 2個 各 \$15
(11)トースター(Delonghi製) \$5
(12)台(組立式2段) \$5
(13)組立式スチーレンジ(物入れ) 大 \$20
(14)変圧器1500VA(2個口) 2個 各 \$70
(15)スチームアイロン(Philips製) \$10

(16)脚立 \$20
TEL/FAX6736-2684

取りに来てくださる方。
(1)フィッシュロースター(両面魚焼き器) 新品100V用のトランス要 \$70
(2)自転車 マウンテンバイク 大人用 \$100
(3)ワッフルメーカー 新品 \$10
(4)電撃殺虫器(害虫よけ) 新品100V用トランス要 \$20
(5)VCDデッキ(Aiwa) \$50
(6)VCDデッキ リモコン紛失(Thomson) \$10
(7)トランス 1100W(Sanyo) \$100
(8)トランス 1500W(Sanyo) \$130
(9)トランス 1000W \$60
(10)トランス 500W \$30
(11)電話器 \$5
(12)ミニクリーナー \$5
(13)コーヒーマーカー(Braun) \$10
(14)掃除機 1200W(Sanyo) \$10
(15)パイプ本棚(IKEA) 75 x 30 x 177 \$10
(16)TVボード(IKEA) \$10
(17)ロッカー 白 40 x 67 x 200 \$10
(18)絨毯 グリーン地に柄 180 x 220 無料
(19)炊飯器 タイマー付(National) \$15
TEL/FAX6735-0976
不在の時は留守電/FAXをお願いします。

お知らせ
横浜国大シンガポール会
横浜国大シンガポール会では、総会、懇親会、勉強会、ゴルフコンペなどを開催し、会員相互の親交を深めております。シンガポール在住の横浜国大大学卒業生、留学経験のある方でご興味のある方はお気軽にご連絡を。
TEL9850-8060 幹事:土井
E-mail: h.doi@pacific.net.sg

大阪市立大学シンガポール有恒会
市大シンガポール有恒会は現在、男女合わせて20名の会員を有し、親睦会やゴルフコンペを定期的に開催しています。卒業生の方はぜひご入会ください。メインイベントは三商大戦ですが、ゴルフをなさらない方や女性の方も大歓迎です。お気軽にお電話を!
HP9833-3626 FAX6337-0987 (道下)
E-mail: penta7@singnet.com.sg

小学生のサッカークラブ JEPUN HITAMは、会員を募集しています。
練習日時: 毎週日曜日 9時～12時
場所: Jin Tai Secondary School
170 West Coast Rd. (AYE West Coast Rd 10A 出口近く)
バス: 30, 51, 143, 189, 282番
TEL6275-3539又は、6735-7234まで
ぶちの日時: 9月11日(木)10:30～11:30
kidsの対象: 20カ月頃から未就学児
kidsの日時: 9月25日(木)10:30～11:30
会費: \$4 (会場費、材料費、会費等)
●ぶちのBABY●
0歳児の赤ちゃんママの為の会。ママ友達を作って楽しい時間を過ごしましょう。先着25名様迄、お早めにお申込みください。
日時: 9月18日(木) 10:30～12:00
会費: \$5 (会場費、会費等)
9月1日(月)より受付開始します。
FAX: 6738-0307/6887-3463 電話では、9月3日(水) 10:00～12:00のみ受付です。
TEL: 6738-0307

●ぶちのEggs●
妊婦さんの為の会です。初産・経産を問わず、妊娠中の方ならどなたでもご参加出来ます。先着30名様まで、お早めにお申込みください。
日時: 10月2日(木) 10:30～12:00
会費: \$5 (会場費、会費等)
9月20日(土)より受付開始します。
*E-mailの方は、ホームページの参加申込アンケートをご利用ください。
FAX: 6732-7015

ヘルプライン(無料電話相談)
ボランティア団体、AWAREのヘルプラインは女性からの悩みごとの相談に電話で応じています。シンガポールの祝日を除く毎週水曜日と第1・第3土曜日、午前9時から正午まで、フリーダイヤル1800-774-5935へ日本語でお

電話ください。どんなご相談、ご質問もお気軽にどうぞ。相談員は日本人女性です。(相談無料、匿名可、プライバシー厳守)

シンガポールカトリック日本人会は、とても気さくな集まりです。まだカトリック信者でない方、これからカトリックについて勉強なさりたい方もどうぞご参加ください。ご希望の方にはカトリック日本人会発行のニュースレターをお送りいたします。日本語によるミサにもあずかることができます。是非ご連絡ください。
連絡先・代表 笠原智子
TEL/FAX6468-6965
E-mail: kasaharaj@pacific.net.sg

我がリバーバレー・ナイト・ラビッツは、文字通りHANAKINに吸収したアルコールを体から抜くために存在するソフトボールチームです。従って、練習は最初から最後までウォーミングアップで終わります。毎週末にマリーナ・サウスにて度数の高い汗を流しておりますので、ご興味がおありの方はいつでもお気軽にご参加ください!
詳しくはE-mail: satoph@pacific.net.sg 木材拓哉まで。

アトピーに負けないゾォ!
皮膚炎、鼻炎、喘息などのアレルギー症状に悩まされている同志の方々へ。
私は20年以上の間、「鼻炎」と「皮膚炎」そして「喘息」とこれまで戦ってきました。症状は深刻なものでした。しかし、あるアドバイスを受けて、1カ月ほど毎日実行してみたところ、これらのアレルギー症状の全てにおいて、驚くほど改善されはじめたのです。今ではもう、薬を飲むことはめったにありません。長い、長い間忘れていた、「リフレッシュ」の日々を送れるようになりました。同志の皆さん、情報交換しませんか? アレルギーはきっと克服できます!
TEL/FAX6774-3239

《ぶちの-の活動再開のお知らせ》
SAR Sの影響で活動を休止していましたが、9月より活動再開致します。該当する会には是非ご参加ください。全ての会場は日本人会館3Fファンクションルーム1。当日は、病気になる方、①発熱、せき、鼻水の状態のある方、②体調のすぐれない方は、参加をご遠慮ください。各活動の詳細は、
http://www.48tok2.com/home/prutino
をご覧ください。

●ぶちの-のぶち&ぶちのkids●
お母さんと子供と一緒に楽しむ会。今回の内容は『小麦粉粘土を体験しよう!』です。汚れてもいい服装でお越しください。申込みは不要です。お手拭タオルをご持参ください。
ぶちの対象: よちよち歩きから19カ月位
ぶちの日時: 9月11日(木)10:30～11:30
kidsの対象: 20カ月頃から未就学児
kidsの日時: 9月25日(木)10:30～11:30
会費: \$4 (会場費、材料費、会費等)
●ぶちのBABY●
0歳児の赤ちゃんママの為の会。ママ友達を作って楽しい時間を過ごしましょう。先着25名様迄、お早めにお申込みください。
日時: 9月18日(木) 10:30～12:00
会費: \$5 (会場費、会費等)
9月1日(月)より受付開始します。
FAX: 6738-0307/6887-3463 電話では、9月3日(水) 10:00～12:00のみ受付です。
TEL: 6738-0307

TEL/FAX6736-2684

TEL/FAX6735-0976

TEL9850-8060

E-mail: h.doi@pacific.net.sg

HP9833-3626 FAX6337-0987

TEL: 6738-0307/6887-3463

FAX: 6732-7015

FAX: 6732-7015

パルティ

2003年8月パルティカード特典 ● ご提示いただくと本誌掲載の各種割引やサービスが受けられます

- | | |
|--|--|
| ・コロンパス
Tel: 6444-4170 440A Upper East Coast Rd
制服2着プレゼント | ・ボンクワ
Tel: 6732-5234 60 Robertson Quay #01-01 The Quayside
10%割引(セール中の本、CDは対象外) |
| ・マッサージオーセンティック
Tel: 6224-0288 252-A South Bridge Rd.
20%割引(月～金) | ・寿レストラン
リヤンコート Tel: 6883-0525、ジュロン Tel: 6261-2272
ソフトドリンクorグラスビア1杯無料 |
| ・スーパーメディアInternational Plaza
Tel: 6477-7039 10 Anson Road #30-07
入学金半額(\$100→\$50) | ・スプリング・スパ
Tel: 6533-6288 #B1-01/04 Apollo Centre 2 Havelock Rd.
各種サービスを受けるに基本使用料を含む金額から30%割引 |
| ・アルピオン
Tel: 6737-7660 304 Orchard Rd #03-46 Lucky Plaza
初めてフェイシャルをお試しの方、ホワイトスキングケアトリア
ルセットプレゼント | ・レストランサントリー
Tel: 6431-1064 80 Middle Road Intercontinental Hotel
10%割引 |

唯一の無料宅配月刊誌
愛され続けて10年目



PARTI Pte., Ltd. FAX: 6225-2909
66A Tras Street Singapore 079005

【無料送付申請書】

パルティは広告主様や紀伊屋書店の店頭でも無料配布しております。
下記申請書の手続き終了後、直近の発行号に「パルティカード」を同封します。
ご提示いただくと本誌掲載の各種割引やサービスが受けられます。

2003年6月号までの登録リストは無効です。
まだ登録されていない方はお急ぎください。
郵送またはFAXで受け付けます。

●お名前 (ローマ字のみ) (名: First Name) (姓: Family Name)		●性別 <input type="checkbox"/> 男性 <input type="checkbox"/> 女性	●年齢 歳
●在星 (西暦) 年 月 日	●ご住所 Singapore	●TEL: - ●FAX: - ●E-mail: -	
●ご家族構成 <input type="checkbox"/> 独身・単身 <input type="checkbox"/> 同居のご家族 (続柄/年齢)			
●在留届 <input type="checkbox"/> 済み ●在外選挙資格 <input type="checkbox"/> 取得済み			
●ご帰国の予定回数 (出張も含む) 回/1年		●ご旅行の予定回数 回/1年	
●最も印象が良かった旅行先 ()		●これから最も行きたい旅行先 ()	
●あなたにとっての旅行の最適月 (月)			
●外食回数 回/月 ●最もお気に入りの飲食店 () 理由 ○ ○の中に理由(1~8)を1つ選択 ●最もお気に入りのショップ・デパート () 理由 ○ ○の中に理由(1~8)を1つ選択			
理由 1.雰囲気 2.お店の人の態度 3.商品(メニュー)の品揃え 4.商品や料理の質 5.お値段 6.交通の便 7.独自のサービスや特典 8.その他			
●よくチェックするメディア <input type="checkbox"/> 朝日 <input type="checkbox"/> 日経 <input type="checkbox"/> 読売 <input type="checkbox"/> 星日報 <input type="checkbox"/> J plus <input type="checkbox"/> マンゴスチン・クラブ <input type="checkbox"/> NHK.TV <input type="checkbox"/> FM96.3			
●加入クラブ (日本人会、同窓会、県人会、カントリークラブなど複数記入可)			

【住所変更・送付停止届け】

【ご意見・ご感想をご記入ください】

(※いずれかに区を記入の上、必要事項を漏れなくご記入ください。)

住所変更届(登録処理の都合上、宛名ラベルの登録コード、旧住所を必ず記入ください)

送付停止 投書

名 (Mr./Ms) First Name 姓 Family Name

現住所 _____ Postal Code _____

TEL _____ FAX _____

旧住所 _____ Old Postal Code _____

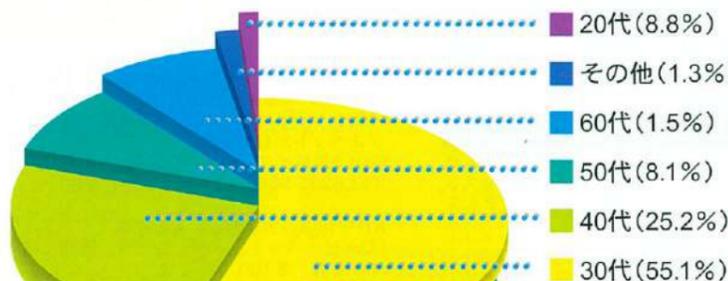
登録コード Personal Code _____

※バックナンバー、海外への発送についてはお問い合わせください。

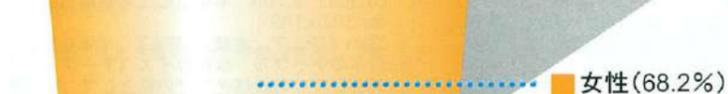
30代、女性読者が圧倒的

読者のみなさんにご協力いただいた、
パルティ読者アンケート2003年度の結果報告です。
会員登録がお済みでない方は31ページの無料送付申請書をご記入ください。

★年齢層は10~70歳、平均年齢38.1歳



★男女比率 女性:男性=68.2%:31.8%



個人読者(郵送) 1,947部
法人読者(郵送) 1,728部
ホテル・書店・旅行代理店店頭 925部
4,600部



何でもベスト3

「行きたい旅先」、「好印象だった旅先」とともにモルジブが1位
外食回数は、週1.7ついで週2.0
御三家(高島屋、伊勢丹、明治屋)の差が開きはじめた。

★これから行きたい旅先

- 1 モルジブ(412)
- 2 オーストラリア(277)
- 3 ヨーロッパ(100)

- ### ★最も印象がよかった旅先
- 1 モルジブ(300)
 - 2 オーストラリア(230)
 - 3 バリ(144)

★お気に入りのレストラン

- 1 とん吉(259)
- 2 クリスタルジェイド(120)
- 3 レイガーデン(56)

- ### ★1カ月の外食回数
- 1 4回(417)
 - 2 10回(283)
 - 3 8回(218)

★旅行最適月

- 1 8月(283)
- 2 2月(277)
- 3 12月(177)

★来星年度

- 1 2001年(345)
- 2 2002年(321)
- 3 2000年(280)

★来星月

- 1 4月(337)
- 2 3月(186)
- 3 8月(178)

★お気に入りのショップ

- 1 高島屋(725)
- 2 伊勢丹(412)
- 3 明治屋(171)